

LES OÛYS DEL ROWE

Créyâcion d'ine comèdeye è treus aktes da Florent GOFFIN

Pèrsonèdjès : (5 omes - 4 feumes)

Raoul : L'ome da Fine
 Fine : Feume da Raoul
 Pascâl : Li gâr di prihon, fré da Fine
 Berthe : Ine vwézinne
 Twène : Camaråde da Raoul
 Auguste : Li bètch'tâ
 Dédé : Li mouwè
 Pipine : Ine vwèzinne
 Suzy : Li voleûse

Décor :

Al dreute : Pwète d'intreye et pwète djârdin
 Al inche : Pwète couhéne et pwète des tchambes
 Â mitan : Ine grande finièsse

Que faire lorsqu'il y a de plus en plus de vols dans votre rue et que la police ne fait rien ? Prendre les choses en main et établir des rondes avec les voisins pour se protéger et essayer d'attraper le voleur.

AKTE I

Sinne I

Fine – Berthe

Fine et Berthe sont al tâve étrin di d'vizer

Fine : Çoulà n'pou continuwer, dji'v di et dji'v répète qui fât trover ine solucion po arester çoulà. Nos èstîs bin pâhule et asteur, i n'a des vols tot avâ. Tinez, rin qu'îr al nute, on a-stu haper amon li p'tite feye da Feron...on djône cwerp qui vinéve a ponne d'arindji si p'tite mohone. Dispoye, ele ni dwémme câsi pus, on m'a minme dit qu'ele ni wesse pus aler over. Si n'est pus on vikédje po leye.

Berthe : Dji n'voreu nin èsse ine mâle linwe, veur minme, ine saquî disconte les étrindjirs mins rik'nohans qui tot a kiminci dispoye qui nosse prumî minisse a siner li pake po l'imigrâcion, asteur on 'nn'veut di totes sorts et on n'sé nin di wice qu'i v'net.

Fine : Holà, doucemint, ni rouvriez nin qui n'a deus meus, des novès lodjeus, bin dit-chal, sont vinou dimaner divins nosse rowe adon, priner çoulà è compte ossi

- Berthe : Portant i sont fwert amistâves, bin aclèvés, d'hèt todi bin bondjou a tot l'monde...pinsez'v qui sont.....
- Fine : Vos estez del prumir plève savez, å djou d'oûy, i fât si disméfiyî di tot l'monde surtot les bêd djâzeus qui savet minti come des råyeûs di dints
- Berthe : Pinsez çou qui vos volez, vos n'ârez nin mi liberté di pinser
- Fine : Vos houter trop li radio. Riv'nans on po à nos tchèts...
- Berthe : Des tchèts.... I n'a nin des tchèts avâ chal, di qwè djâsez'v ?
- Fine : Riv'nans a nos afères. I fâreut d'mander a nos bounames di fé des toûrnêyes li nute divins nos rowes po wårder li pâhulisté. Nos d'vans awèti tot l'monde
- Berthe : Bone tuzeur çoulà, dji'm va ènnè djâser à mi ome...come il est ritrêté, il ârè on po d'ocupâcion come çoulà, fât bin admète qui n'est nin ossi corèdjeu qui l'vosse.
- Fine : N'estez'v nin sote di voleur fé ovrer on ritrêté...dèdjà qui, del djourneye i n'ont mây li timp adon, dji'n vos di nin li nute. Pôve ome, i va-t-èsse mwert nâhi.
- Berthe : Nâhi di nêhance...awé. Léyiz'm arindji çoulà, i n'pout rin mi rifûzer (*sort pwète d'intreje*)
- Fine : C'est vreyemint ine maketêye, qwand ele l'a al tièsse c'est nin å cou, on n'sareut nin li stoper. D'on costé, ele n'a nin twert, I fât mète so pîd des rondes et bin r'louki amon les vwèzins, si i n'a nin des étrindjirs qui vinet roder

Sinne II

Fine – Raoul

Vinans dè djârdin

- Raoul : Vos n'polez mâ di sohez a gote come vos estez là. So l'timp qui dji fôye li djârdin, vos f'riz mî d'aponti les osteyes po planter les porès et sèmer les rècènes. Alez'v fé li sope avou des djèbes è l'ivier ?
- Fine : Raoul, vinez on po chal, dji deu v'djâser d'ine saqwè di grâve
- Raoul : Di grâve...avez'v pierdou vosse qwinzinne å lotto ?
- Fine : Nona ènnocint, estez'v d'acwerd di fé des rondes....
- Raoul : Come è s'cole tot tchantant « Li mère Michel »
- Fine : Néni, dji n'sé nin si vos l'avez rimarké mins, i-n-a brâmint des vols avâ chal et dj'a sondji à ôrganizer des rondes divins l'rowe
- Raoul : Estez'v toumeyer so vosse tièsse ? Fé çoulà tot seû et ramasser on mâva cop....néni.
- Fine : Et ça vint dire qui c'est in'ome...ine omelète...awè. Louki'm çoulà, qwand moncheû est å café, i sé bin djouwer li cok mins qwand c'est li rèyâlitè, on tcheye è s'pantalon
- Raoul : I-n-a li police po fé çoulà et di tote façon, nos n'avans nin l'dreut di fé djustice nos minme...Avez'v vèyou çou qui s'est passé à Nameûr, avou li bijoutier qu'à sètchi so l'voleur....il a gâgni treus meus d'prijon adon....

- Fine : ...adon qwé, totes les kinohances di tot-âtout l'on disfindou et il a-stu rilacher treus djous après. Qwand vos volez djouwer à pus suti et qui vos pierder, ni vinez nin tchouler, i n'ont nin a v'ni divins li mohone des djints po haper et pwis dji'n djâse nin di sètchi so ine saqui, l fât tot simplumint l'maker
- Raoul : Tot simplumint, come çoulà...permetez'm qui dji'v make, dji va fé çoulà l'édjîremint...et lu PAN ! Mi vôla rifreudi. Si vos volez èsse vèfe, vos n'avez qu'el dire, dj'a ine ôte mwèyin di rindre vosse liberté et mi, dimaner vikant
- Fine : Raoul, vos savez bin qui vos estez l'amour di m'veye et qui dji f'reû tot por vos.
- Raoul : Adon, vos n'avez qu'a fé vos awètes a m'plèce
- Fine : Mins, vos n'sèrez nin tot seû, i-n-ârè les ôtes.
- Raoul : Les ôtes, què ôtes. Suremint nin Firmin, qui deut si lèver à qwate eures po sogni ses bièsses
- Fine : Bin volà dédjà onk, come çoulà i n'ârè nin mézâhe di si lèver. Il arêt'ré à s'moumint là por ses ovrèdjies
- Raoul : Et Batisse, lu ossi i deut si léver timpe po fé si tourneye. On facteûr n'a nin si âheye come avant po fé si distribucion di courî
- Fine : On poreut d'mander à boldji di fé di timp in timp ine toûrnêye avou vos
- Raoul : I n'sâreut nin, i deut livrer ses wastés, ses gozâs et pwis, i-n-a si botike. Et vos, so s'timp là, qu'alez'v fé ?
- Fine : Dji dwerm'rè pâhûlemint tot tuzans qui vos estez là po m'wârder
- Raoul : Et mi, qwand va-dje dwermi ?
- Fine : Qwand vos ârez fini vosse ronde
- Raoul : Et vos n'sondji nin âs ôtes, zels avou, l d'vèt dwermi.
- Fine : I n'âront qu'a prendre on djou di condji. Asteur, nos alans rapoûler les djints del rowe
- Raoul : Dji sondje a ine saqwè chal...et si on vinève à si hérer so les djints, qu'ont pins'reu qui c'est on brak'neû et qui c'est onk est del famille ?
- Fine : Dji n'v' comprend nin, qui volez'v dire par çoulà
- Raoul : Admètans que, si on vwézin invite on parint è s'mohone et qui nos n'el kinohans nin, on poreut creure qui s'est on brak'neû, on f'reû ine mâcule et provoquer des margayes inte nos
- Fine : Vos n'avez nin twert, dji n'sondjève nin à çoulà
- Raoul : Si li martchand di lècê è malâde et qui si fet rimplacer par ine saqui d'ôte, là ossi, on poreut tuzer qui...
- Fine : Raoul, vos estez on pâcolet, i fât qui dji dèye tos çoulà à Berthe. Bon asteur mètans-nos a l'ovrèdje
- Raoul : Awè pace qui l'djârdin ni si frèt nin tot seû et ot'tant plus, avou les lum'çons qui n'a po l'moumint, totes mes djotes vanet so l'cop (*sorteye pwète djârdin*)

Fine : Awè, prinez bin asteume à zels. I fât qui dji trouve ine solucion po çoulà si nos n’volans nin aveur des astrapâdes avou les vwèzins

Sinne III

Fine – Berthe

Pwète d’intreye

Berthe : Fine, Fine, vinez abeye veur çou qui s’passe. I n’a l’ajant di qwârti qui vint dè sorti foûh di chal en face. I n’a suremint ine saqwè qui vint di s’passé. C’est mutwè zels les lâr’neûs qu’on riqwîre o on moude, qui sé ?

Fine : Berthe, avez’v li fivelinne po èsse come çoulà. Rouvîz’v qui qwand des novêles djints baguèt ot’pârt, l’ajant di qwârti vint constater si i dimanet bin à leu novêle adrèsse

Berthe : Enn’estez’v certinne ?

Fine : Po eune qui a ovrer al mêzon-d’-veye, chervice populâcion pindant 30 ans, vos d’vriz bin l’saveur

Berthe : Escusez’m, dji l’aveu complètemint rouvi. Quand on z’est ritrètè, on n’tuze pus a tout çoulà Et adon, ènn’avez’v djâser à Raoul di nosse istwère di ronde di nute ?

Fine : Oh awè et i n’est nin disconte mins, i fâreut trover des ôtes omes po l’mète avou lu. Si n’est nin ossi âheye qui vos n’el pînsen.

Berthe : Awè, çoulà dji’v creû et d’pus, si i n’a mây des cops d’feu qui vinet a s’piète, çoulà poreut tourner mâ.

Fine : Awè surtot po li victime. Imâdjiner on po qui, si onk di nos ome vinet à apicî on lâr’neu et qui, i s’mètèt a s’bate, qui l’âr’neu apice on mâva cop, ça sèret co lu qui âreût rèzon...i fât dimaner vijilant Berthe

Berthe : Et bin, nos omes n’ârans qu’a sètchi po kiminci et fé les somâcions après. Tote façon, on bon hapeû est on hapeû mwert

Fine : Vos ‘nn’avez des bones vos et vos irez à violon po on harlake

Berthe : Mi, néni...mi ome....o ine ôte....mutwé

Fine : Al plèce dè dire des biestreyes, i fât trover ine solucion po protédjî nosse qwârti

Berthe : Dimandans à vî comisère Polet, i poreut nos consî

Fine : Dji vou bin mins seulemint, i va si doter d’ine saqwé et prev’ni ses camarâdes adon qui, nos d’vans rin dire

Berthe : Çoulà dji n’el pinse nin. Dédjà avou tot çou qui s’passe à djou d’oùy, i n’vont nin si fé hêtchi dissus come on colon. Houter, dji’m va djouwer avou mes charmes et assètchi les omes avâ chal po fé les tourneyes

Fine : *(tot rians)* Vos charmes...estez’v macrale ?

Berthe : Macrale...mi, ça n'va nin l'tièsse ?. Dji vou dire qui avou mes amwèces di feume, dji'm va fé tourner li tièsse às omes po les apici divins mi filet

Fine : (*dotans*) Vosse cwerp, vos charmes et bin.....bon corèdje, dji n'a qui çoulà à v'dire

Berthe : Dotez'v d'mi ? Vos veûrez kimint dji'm va djouwer al bèle del rowe, li sirène del rowe

Fine : Prinez todi asteume di nin apicî on macrot (*Berthe sort pwète principåle*)

Si leye pinse aveur dè charme, adon mi...dji so suremint Kardadjan minme si dji n'a nin des grosses têtes.

Sinne IV

Raoul – Fine

Raoul inteûre dè djârdin tot mâva

Raoul : Mèye milliard, si dj'apougne li cis qu'a fet çoulà, dj'el fé cwêkser

Fine : Qui s'passe-t-i Raoul ? Vos a-t-on pris ine saqwé ?

Raoul : I-n-a qu'on m'a hapé mes cabus et mes porès. Amon les ôtes, dji vou bin qu'on hape mins nin divins mi djârdin, là dji'n djouwe pus. A partir d'oûy, dji'm va placer des hapàs po rats et si c'est nin gros assez, des hapàs po ours.

Fine : Calmez'v Raoul, si n'est qui des lègumes ni montez nin vos brès à cir

Raoul : Awè des lègumes mins c'est mes lègumes qui dj'a sèmer, qui dj'a planté avou tot mi amour et mi amour, c'est po mes lègumes... et por vos, mi p'tite pome d'amour... mins nin po les ôtes. Dihez, qwand alez'v mète so pîds vos rondes divins l'rowe ?

Fine : Dji n'el sâreu l'dire po l'moumint, i mâque des djints. Berthe va sahi d'enn'assètchi avou ses apâts mins, dji'n sé nin si çoulà va roter

Raoul : Lèyiz'm fé, dji'm va disqu'à café ènnè djâser avou mes camarâdes et vos veûrez, qui mi, dji'm va ènn' raminer des djints sins wê-ster. Haper mes lègumes, dji'n l'admète nin

Fine : Qui l'Bon Diu vos étind (*Raoul sort pwète principåle*) Qwand dj'el veû tot mâva insi c'est qui ça va barder. Vos polez prindre ses çances mins ses vérdeures, c'est come voler ses èfants

Sinne V

Fine – Twène

Twène arive foûh d'lu

Twène : Fine, Fine dji pou intrer ?

Fine : Ah c'est vos Twène, qui s'passe-t-i po qui vos sèyez foûh d'alène come çoulà

Twène : Vos savez Fine, dji so in'ome dadreut, vos m'konohez bin et dji n'a m'ây fèt pwerter les cwènes a m'feume

Fine : Po çoulà, dji'v creu mins qu'avez'v po m'dire çoulà

- Twène : C'est à cåse di Berthe a pinser qu'elle a ses wåpeurs. Elle est vinouwe, qui dis-dje, elle a potchi sor mi tot m'dihant qu'ele mi volève là, tot dreut, è plin mitant del rowe
- Fine : *(tot rians)* Dji'm va v'z'espliquer. Berthe fet çoulà po rapoûler des djints po tini à l'ouÿ nosse rowe mins li manire avou lisquèle ele si prind n'est mutwé nin li bone
- Twène : A creure qu'ele est toumeyer so s'tièsse, li rowe va creure qu'elle est div'nouwe ine feume di mâle veye et si çoulà si raprind, qui va-t-i tuzer si ome ? C'est ine rêzon di divôrce savez'v çoulà
- Fine : Djan Twène, i n'fât nin li prindre come çoulà, prinez'l avou li sorire
- Twène : Allez dire çoulà a m'feume et vos veûrez si ele li prindrè avou li sorire, leye qu'est djalote come on piou
- Fine : Twène, nos avans dandji di vos. Nos riqwérans des omes et des feumes po protédji li rowe disconte les toûrnieûs.
- Twène : Po çou qui n'a a haper avâ chal, çoulà ènnè vât nin li ponne. I vinreût onk è m'mohone et qui mi dimandreût mes çanses et bin, dji li direû qu'il âye trover mi feume. Qwand si n'est nin leye qui les prind, c'est l'Etat...mi, dji n'a qui des clouches po passer m'timp
- Fine : Vos vos mokez mins li djou o çoulà vos toum'rè so l'tièsse, vos n'direz pus çoulà
- Twène : Et l'pove âme qui toum'rè so m'feume, va s'ènnè som'ni po tote si veye. Dji'n voreû nin èsse è s'plèce, i poreût minme dépôzer plinde disconte leye po cops et blèsseûres, si i vike co.
- Fine : Vos tchouki on po l'afère, Matilde n'est nin ossi métchante qui çoulà, dji direû minme qui c'est ine feume qui a l'cour so l'min
- Twène : Dji n'diré nin li contrâve mins qwand vos touchez à ses djowions, dji'n donne nin tchir di vosse pê
- Fine : Et vos, vos lêhriz fé ine biestreye pareye ?
- Twène : Oh qu'awè...dji n'voreu nin riçure on cop di rôlè a dorêye so l'cabut. I sérè riçu come li fi dèl bèguène. Vos savez, qui s'mame a mâqué d'èsse rêssérer i-n-a des ânneyes dit-chal.
- Fine : Là...vos m'baltez Twène, dji n'pou creure ine istwère pareye. Qwand dj'esteu p'tite, dji n'a mâÿ rin étindou dire dé mâ so ine bråve feume come leye
- Twène : Pace qui vos l'avez rouvi. Divins s'timp là, ele cultivève des péturons et des courjètes. Volà qu'on djou, ele veût qui ses péturons vanève évoÿe tot seû...on cop, ça va mins, treus cops.....
- Fine :bondjou les dégats
- Twène : Adon, on djou al nute, ele s'est catchi po-drî li vî tonnè à éwe et elle a rawârdé tote li nute, disqu'à moumint o, in'ombe intra divins li djârdin.
- Fine : Et adon....
- Twène : Leye, aveut apici ine grosse courjètes mins qwand dji'v dis ine grosse, s'esteut ine grosse...on bazârd

- Fine : Et adon....
- Twène : Doucemint, elle arive po-drî lu
- Fine : Et adon....
- Twène : et...make so s'tièsse. Ele l'a stâré come ine boûkète mins li mèyeur, c'est qui l'a stu pwerter plinte po cops et blèsseûres et il a gâgni li procès
- Fine : Si n'est nin vreye...c'est honteûs
- Twène : Awè et mî qui çoulà, si ele ni payîz'v nin les sognes, elle âreu-stu è prihon po treus meûs
- Fine : I n'a vormint nin d'djustisse so nosse terre, a creure qui pus nos estans mâva, mî qui çoulà est. Volà poqwè nos d'vans nos sèrer les coûdes inte nos, les p'tites djints et nos protédji essonle
- Twène : Dji so d'acwerd avou vos mins prinez qwand minme asteume, sondji'v à çou qui dji'v z'a raconter
- Fine : Et si on l'touwe ine feye po tote, i n'sâreut nin pwerter plinte...volà li solucion
- Twène : Fine, on n'reye nin avou çoulà. On n'crèvinte nin les djints come çoulà so on cop di tièsse et pwis qwè fé avou li cwerp...li diner a magni âs pourcès ?
- Fine : Et bin, dji dimandré â fiskineû di nos diner des aweyes po l'èdwermi come po les sâvadjes bièsses
- Twène : Bin awè et so l'cop, i pierd'rè si mesti...vos n'tûzer nin âs méhins
- Fine : Oh vos, vos m'fé potchi foûh mes clicottes. Alez vos racsègni dilé les djints del rowe po nos êdi, vos frez ine saqwè di bin come çoulà
- Twène : Dji vou bin vos êdi mins, ni fè nin des biestreyes qui vos rigréter pus târd (*sort pwète principale*)
- Fine : I-n-a des djous o i fât prendre asteume as ôtes, di timp in timp, l'arègne dihind dè plafond et hape li mohe

Sinne VI

Berthe – Fine – Auguste – Dédé

Berthe inteure pwète principale suvowe d'Auguste et Dédé

- Berthe : Vèyez'v qui mes atots rotèt bin. Vochal deus rècruwes : messieûs Auguste et Dédé
- Fine : Bondjou messieûs
- Auguste : Bon, bon, bondjjjou ma ma madame
- Fine : (*A Berthe*) Il a del warglèce divins l'boke
- Berthe : Bon, dji vou bin qui bèch'teye on po mins, i fât li diner si tchance
- Auguste : N'a, na, n'a-t-i on, on, on....

- Fine : Nona moncheû, lon mi pinsêye di çoulà
- Auguste : Pas, pas, pas
- Fine : Vosse papa, qui vint-i fé là divins ?
- Auguste : Rin, dji, dji, vou nin dire çoulà. Si, si, si i n'a n'a
- Fine : On moumint....(*a Dédé*) et vos moncheû, estez'v prêt a nos êdi ? (*Dédé prind si plaque et scrî*) Qui fet-i ?
- Berthe : Bin vèyez'v, si onk a del warglèce divins s'boke, lu, i fet li boneur des feumes...il est mouwé
- Fine : Ah c'est bin et si i deut prèv'ni ine saqui, kimint va-t-i fé ?
- Berthe : Dinez'l on pistolèt d'alarme
- Dédé : (*Montre si plaque a Fine*)
- Berthe : Qu'a-t-i scrî ?
- Fine : "Dji so mutwè mouwé mins dji veu bin et dj'étind co mî....fât nin m'prendre po ine bièsse, mins savez qui dji n'djouwe nin avou des ârmes, dj'a ine ôte mètôde po houki les djints, dji hufèle". Moncheû, dji n'a mây dit qui vos estez come vos l'avez scrî. Di tote façon, nos avans dandji di totes les bones âmes.
- Auguste : A, A, Adon, nos estans ègadî po les tourneyes del nute ?
- Fine : Awè mâgré vos p'tits méhins
- Dédé : (*scrî so s'plaque*)
- Berthe : Qu'a-t-i scrî ?
- Fine : "On kimince par què cabâret ? Dji kimince a aveur seû". Houter, si n'est nin po aler beure avâ les voyes (*à Berthe*) Qu'avez'v co raconter vos ? Houtez'm bin, c'est po fé des tourneyes divins les rowes po veur si i-n-a nin des hapeus et nin vûdi des bîres
- Dédé : Hoûbe ses oûys
- Fine : Awé, c'est çoulà, i fât drovi vos oûys et r'louki tot costé come les tchets d'nute. Vos vèyez qui vos comprinez
- Dédé : (*Scrî*)
- Berthe : Qu'a-t-i co â cou ?
- Fine : (*Tot lèyans*) Dji hoûbe mes oûys câse qui dji so pèneûs di nin poleur aler beure mes gotes afin, dji so qwand minme pret a v'êdi.
- Berthe : Vèyez'v qui nos polans compter sor lu
- Auguste : Dji, dji, ènnè steut certin qu'on, qu'on....
- Fine : Awé, nos vos avans bin sèpou, nin dandji d'ènnè fé ine istwére
- Auguste : Ki, ki, kimint savez'v çou qui qui dj'alève di dire ?

- Berthe : Nosse cervé va pus vite qui vosse lèwe. Nos vos dinans radjoû avé les ût eures del nute
- Dédé : Fet ségne « Ok » (*sort essonle*)
- Berthe : Vos vèyez qui mes apâs ni sont nin si mâ qui çoulà
- Fine : Dihez, inte di nos, vos n'avez mây fet del ciruj' reye esthétique ?
- Berthe : Néni mam'zelle, tot çou qui vos veyez, c'est dè vreye des pîds al tièsse, vos polez sinti
- Fine : (*djinneye*) Néni, néni, dji'v creu

SINNE VII

Raoul – Berthe – Fine

Twène inteure pwète principåle

- Raoul : Ah Berthe vos estez chal...vosse ome v'qwire tot costé, il a dandji d'vos
- Berthe : Oh bin, i n'a qu'a ratinde et l'cis qui ratind n'a nin hâsse
- Raoul : Tinez Fine, volà ine lète por vos et rin qu'a veur d'o ele vint, si n'est suremint nin des bones novêles
- Fine : (*R'loukans li lète*) Å prumi cop d'oûy, si n'est nin les foncires (*li drouve*) Ah bin, s'est da m'fré
- Raoul : Qwè, vosse fré, li cou d'prihon. Dj'el sintève qui s'esteut des mâles novêles
- Fine : Twène, dji n'vos permète nin dè djâser di m'fré come çoulà
- Berthe : Vosse fré a-stu è prihon ?
- Raoul : Volà trinte ans qu'il est à Lantin et dji pinse qui deû co sètchi treus ans
- Berthe : Fine, vos m'avez mây dit qui vosse fré aveu stu al pote et nos, qui nos batans disconte ci janre di personèdje
- Fine : Holà, il est prîzonîr mins di s'ovrèdje, il est gârs di prihon et dji pou v'dire qui n'a des djous, o si n'est nin rose mins, mi ome, qui l'inme come on fré, li loume todi « cou di prihon » ça l'fet rire... nin mi
- Raoul : Afin, il ouveure qwand i n'font nin grève
- Berthe : Vos m'avez fet sogne...Dihez, i pout nos êdi divins nos tourneyes et d'pus, i si kinohe mî qui nos ôtes divins les gansters.
- Fine : Houtez Berthe, si m'fré vint chal c'est po si rispwèzer, nin po overer.
- Raoul : Berthe n'a nin twert, avou ses kinohances, i poreut nos dire çou qui fât fé et nin fé, vos avez avou ine bone tuteur là. Vos n'estez nin si bièsse qui çoulà
- Fine : Dihez vos, on po d'rèspet po m'vwèzinne. C'est vreye qui çoulà n'est nin bièsse
- Raoul : Escusez'm, dji n'saveu nin qu'on vos aveu dédjà dit qui vos estez....
- Fine : Twéne, vos n'avez nin des légumes a can'dôzer è vosse djârdin

- Raoul : Bon dj'a compri...*(sort pwète djârdin)*
- Fine : Escusez'l Berthe, dji pinse qui n'veut nin d'on bon oûy nosse istwère et portant c'est po s'bin et d'pus, on vint di li haper ses éfants
- Berthe : Des éfants, vos avez des éfants vos ?
- Fine : I loume ses légumes ses éfants. Tote façon ni di-st-on nin qui les gamins vinet divins les djotes ?
- Berthe : Ah les omes..., qui sont bièsses
- Fine : Qui volez'v fé, on n'sareû nin les candji...il est trop târd.

SINNE VIII

Les minmes pus Twène

- Twène : *(tot intrans)* Nin âhaye mins, dj'a trové deus d'pus po l'survèliance di nute
- Berthe : Eh bin, nos afères rotet bin come dj'el veu et kimint si loume nos nôvèles rècruwes ?
- Twène : Rosa Badjawe et Amélie Claptedints avou zels, nos alans fé dé bon ovrèdje
- Fine : *(kimince à rire)* Dihez, vos riez d'mi ? Rosa est mouwale et Amélie è avou si rolante tchèyire
- Twène : Vos n'estez mây continne.
- Fine : Y tuzant bin, si n'est nin si mâva qui çoulà. Raoul vint di'm prezintez, i-n-a ine dîhinne di minutes, Auguste et Dédé. Rosa et Dédé vont bin essonle, deus mouwès. I polet si djâser par sègnes et come çoulà, les ôtes ni polet nin étinde et Amélie, si i-n-a ine saqwè di grâve, ele pôut aler pus vite qui nos po z'aler qwèri di l'ède, çou qui est on po djintnant divins tot çoulà, s'est Auguste...li timp qui l'avize Amélie, li hapeu âré dédjà vané èvoye
- Berthe : Poqwè dihez çoulà ?
- Fine : Auguste a on p'tit méhin po djâser, I bèch'teye on p'tit po so les bwerts
- Twène : Vèyez'v qu'avou des arlakes on pou fé ine saqwè di bin. Bon çoulà, dji'm va co ricruter des djints
- Berthe : Fé li bon tchwé asteur...ni priner nin in'aveûle o on lusket *(Twène sort pwète principåle)*
- Fine : Mi p'tite Berthe, nos n'estans nin co sorti del sipéheur
- Berthe : Çou qui m'fèt sogne, c'est li rowe « Li passèdje âs mwerts. « C'est todi là qui s'passe rin d'bon et dj'inm'reu bin qu'on mète pus d'omes, c'est ine cwène o les feumes sont plus vite adjèrci
- Fine : Dji'v comprind Berthe et po çoulà, i fât trover ine saqui qui pou si disfinde âheymint , ine saqui qui a studi l'ârt di s'disfinde
- Berthe : On poreut d'mander à Josefa
- Fine : Mins s'est ine feume
- Berthe : Awé mins elle a-stu cinteûre neure di karaté

- Fine : Poqwé nin ! Les treus qwârt di nos omes sont cinteûre di flanèle câse des rômatisses. Dihez, pinsez'v qui c'est vreye çou qu'on raconte so leye
- Berthe : I n'fât nin prindre asteume a totes les biestreyes des djints del rowe...qwand on vint dire qui d'avance s'esteut in'ome, çoulà dji n'el pinse nin...c'est on po come Amanda Lear et portant qwand on veut li pwètrène qu'ele si pâye
- Fine : Ine pwètrène, tot l'monde pou énn'aveur eune...avou bêcop di çanse et on bon chirujyin
- Berthe : Çou qui fâreut à Vanessa Paradis. So çoulà, dji'm va disqu'amon Josefa po li d'mander si avis
- Fine : Prinez todi asteume qu'ele ni vos ristourne come ine boukète (*Berthe sort pwète principåle*) (*tot r'loukant po l'finièsse*) Avou tot çoulà, dji n'a nin co aponti li diner (*va avé li couhène*)

SINNE IX

Raoul – Fine

Raoul inteure avou quèquès légumes divint les brès

- Raoul : Vinez mes éfants, nos alans bin vos candosez divins li couhène...Fine, wice estez'v co ?
- Fine : (*del couhène*) Divins m'vantrin avou m'tièsse foûh (*sortans*) Qu'avez'v co à cou ?
- Raoul : À cou...rin mins r'louki on po çou qui dj'a divins mes brès...les éfants del terre. Avou zels, nos frans ine bone eureyes, ni pinsez'v nin ?
- Fine : Mins vos estez div'nou on canibale...vos volez magni des éfants ?
- Raoul : Djan Fine, arestez on po dè dire des biestreyes et aler bin vite rinèti les légumes po l'diner, dji kimince a aveur faim
- Fine : Oh vos, qwand c'est po vosse vinte...(*inteure al couhéne avou les légumes*)
- Raoul : (*tot s'vudans on p'tit hufion, r'louke po li finièsse*) C'est qwand minme mâlureus qui nos d'vans fé tot nos minmes di nos djous. Nos payans des taces, des impôts, les ritretès d'vet ovrier pus longtimp po poleur sorviker câse qui, avou li gouvernumint qu'on z'a po l'moumint, on n'arête nin di sprâtchi les p'tits ovris mins surtot nin les ritches et volà qu'asteur nos d'vans prindre asteume a nosse rowe nos minme câse qui l'police deut r'louki às cis qui manifestet po poleur mê viker. Si li police estasse on po pus sutie et si mète dè costé des p'tites djints, on âreu mutwé rêzon so les policyins qui prinet nos çances divins nos potches. R'louki, volà co onk qui dimande l'ômone, si n'est nin trisse dè veur çoulà et mi, grosse bièsse, dji m'émonde po ine djote o on porés qu'on m'hape. Dji comprend asteur qwand mi mame dihève qwand dji'n volève nin magni m'sope : « I t'fâreût ine bone guère, ti sâreûs magni di tot » et magni po l'moumint, ça divins deûr po bêcop d'inte nos et c'est normâl qui les djints hapèt po magni. I-n-a on grand fossé à lådje inte les ovris et les patrons, on si comprend pus. Nos riv'nans énn'èrî di pus è pus. C'est bin pèneu.

Fine : *(Qu'a tot oyou) Awé mi Raoul, volà poqwé nos d'vans turtos nos êdi. Si on djou, on m'âveu dis qui nos ârît malâheye dè fini li meûs, dji'n l'âreu mây crèyou. Li nute, dji pinse sovint a mes grands-parints qwand i racontève çou qui s'passève d'avance, co del tchance qui nos n'avans nin li guère mins, c'est câsi pareye. I-n-a qu'ine saqwè qui n'savet nin nos prinde o nos tacser...c'est nosse amour qui nos avans onk po l'ôte (Si prinet d'vins les brès et si rabrèssèt. Li rido toume)*

FIN PRUMIR AKTE

AKTE II

SINNE I

Fine – Raoul

- Raoul : *(Vinans dè djârdin veut si feume r'louki po l'finièsse)* On s'pins'reu al comeune, onk qui r'louke so l'timp qui l'ôte ouveure. Qui fez'v co là ? Vos frez mi dè v'ni m'êdi al plèce di piète vosse timp
- Fine : Vinez veur, i-n-a l'ci d'en face qu'a co raminer in'ôte feume è s'mohone
- Raoul : Qu'est-ce qui çoulà po bin vos fé. Estez'v djalote qui vos n'estez nin a s'plèce ?
- Fine : Et vos, ça v'freut plèzir di'm veur avou in'ôte marcou ?
- Raoul : Poqwè nin, çoulà m'freut des condjis. N'avez rin d'ôte qui çoulà a fé qui d'espioner les djints del rowe. Vinez avou mi râyi les djèbes, vos passerez vosse timp ûtilemint
- Fine : Dj'ocupe mi timp avou sutisté. I-n-a qui vos, vos n'savez nin responde às djints qui v'dimandèt ine saqwè
- Raoul : Pace qui mi...dji m'ocupe di mes afères et nin des cis des ôtes. Suvez'm è djârdin, i-n-a des cromptires et des porés...
- Fine : Dj'a dédjà assez avou les cis qui dj'a às pîds.
- Raoul : Kimint, vos n'estez nin co qwite di çoulà ?
- Fine : Qui volez'v, mâgré qui dji mète mes pîds so les vosses, ça n'vou nin ènn'aler
- Raoul : Dji comprend tot asteur...po çoulà, dj'irè dwermi divin li p'tite tchambe. Dji n'a nin mézâhe apici totes vos malâdeyes
- Fine : Çou qui s'passe divins l'rowe est bin pus important qui vosse djârdin o totes les biestreyes qui vos r'louki al tv. Po l'finièsse, c'est li rèyâlitè tot li contrâve del tv... avou totes ses mintes, ot'tant pus qui nos estans è période des élecsions...i vont co promète li leune adon, qu'i n'ont nin minme li solo.
- Raoul : Tèyez'v on po, vos n'dihez qui des biestreyes
- Fine : Raoul, vinez bin vite veur, li novêlè crapôte di cis d'en face, ele pwète ine cote à ras del mosse
- Raoul : *(Tot si pètant li pîd so l'tchèyire)* Lèyez'm abeye veur, boudji'v
- Fine : *(tot riant)* A vos, qwand on djâse di djône frumelle, vos estez vite là....
- Raoul : A c'est malin...c'est li vile Bertine qui rivint del botike.
- Fine : Vî pourcê qui vos estez
- Raoul : Vos avez del tchance qui dji n'so pus divins mes djônes ânneyes.
- Fine : Ureus'mint qui vos rumatismes sont là po vos rat'ni. *(R'loukant al finièsse)* Tint, i-n-a l'cis d'pus bas qu'à ach'té ine novêlè vwètture...après i vinront dire qui li veye est tchir et qui n'ont nin âheye di fini li meûs
- Raoul : Avez'v mâ vosse vinte ? R'louki po kiminci çou qui vos avez al plèce di r'louki amon les ôtes
- Fine : Eh bin, si c'est mi qui r'louke amon les ôtes, i-n-a d'ôtes qui mi. Chal, i-n-a rin
- Raoul : Vos 'nn'avez dé toupet dè dire çoulà, r'louki âtout d'vos. I-n-a des djints qu'i n'ont nin li qwârt di çou qui vos avez. Avez-v mâ vosse vinte ?

- Fine : Dji n'a nin çou qui m'vwèzinne a è s'mohone
- Raoul : Pace qui qwand vos aler amon les ôtes c'est po r'louki çou qui z'ont et nin prindre di leus novêles
- Fine : Po v'dire li vreye...dji fè les deus. Di nos djous, i fât èsse à corant di tot po nin aveur l'ère bièsse
- Raoul : Bin mi, dj'inme mî aveur l'ère bièsse qui d'aveur des displis avou les djints del rowe
- Fine : Vos n'estez qu'on panê cou. Aler là o vos passer totes vos djournées...avou vosse rèweu, vos rustê et tot l'restant
- Raoul : Awè, là démon, dj'a li pâhulisté et dji n'ètind nin vos ram'tédjes (*sort pwète cour*)
- Fine : Avou tot çoulà, dj'a mutwè pierdou ine saqwè d'important qui s'passe el rowe. Tint, qui èsse cis là, dji n'l'a mây vèyou avâ chal

SINNE II

Pipine – Fine

On sone al pwète

- Fine : Milliard, nin mwèyin d'ovrer chal. (*Va drovi*) Pipine, vos chal, et què novel ?
- Pipine : Bondjou feye, ça va ? Kinohez'v li dièrinne del rowe ?
- Fine : Néni, racontez'v bin vite...vos savez, avâ chal, i-n-a mây rin qui s'passe
- Pipine : Vos savez, a costé di m'mohone, i-n-a on bar avou des chèveûses fwert lédjir
- Fine : Çoulà, on pou l'dire, ele ni sont nin fwert s'spèses, on pout dire qu'ele ni sont nin grosses avou l'vint qui leu sofèle è cou.
- Pipine : Ci si n'esteut qui l'vint qui leu sofèle è cou, dji vou dire, si sont des feumes di çanses...des feumes lèdjirs
- Fine : Awè, dji v'comprind, des feumes di bwète
- Pipine : Bon, come dji'v zel di, on djou al nute, dj'ètind des bruts et vos savez qui m'djârdin est djuste a costé di leu caberdouche
- Fine : Awè mins là, si n'est nin li djârdin qu'on ritourne
- Pipine : Adon, dji d'hève qu'a on moumint, dji veu ine saqui potchi por li cloteûre et vaner è fond del voye mins, li volà suvû par ine feume. Dji pinsève qui s'esteu eune qui ovrève là mins néni, s'esteut li feume del cante qu'esteut pô-dri lu et volà, so l'co, dji veu in'ôte sur les deus ôtes. C'esteut come on film comique. Eune qui suvève si ome et l'ôte, po èsse payi.
- Fine : Por lu, si compte esteut bon.
- Pipine : Dji riyève telemint qui dj'a pihi divins m'cote. Dj'ènnè polève pus
- Fine : Dj'âreu bin inmé èsse a vosse plèce qu'a po l'moumint, i-n-a- pus rin po fé rire les djints. Vos aloumez vosse Tv, si n'est pus qui des guères, des sèrédjes d'ouhènes, des ovris à chômédje et li rèsse. Pus rin n'y va. Vos savez, nos avans co del tchance qui divins nosse rowe, i n-a des istwères qui nos fans rire
- Pipine : Qui volez-v, nos n'estans pus come d'avance o nos estis co so l'soù qwant i fève bon, qui les djints racontez'v des istwères âs èfants, qu'ont djouwève inte nos ; asteur, tot l'monde è réssérer divins

s'mohone...on n'kinohe pus persone mins riv'nans on po a ote'tchwè...li feye da Céline, a-t-elle akoûki ?

Fine : Awè, on bê p'tit valet mins il a on p'tit méhin

Pipine : Dji wadje qu'il est estroupi...i li mâque ine saqwè

Fine : Néni, néni, lon di-là, il a tot çou qui fât, là o i fât mins i-n-a qwand minme on p'tit méhin

Pipine : Il est rastârdji...pove p'tit. C'est qwand min mâlureus, li p'tite ni méritève nin çoulà et d'pus, c'est si prumîr èfant

Fine : Néni, il est normâl, i brê, i tchoule, i tch.....

Pipine : Qu'a-t-i finalement ?

Fine : Il est neur

Pipine : Qui d'hève là....neur. Neur, neur o neur avou on po di lècè

Fine : Po l'moumint, il est neur sins lècè, ni souk

Pipine : Qui est-ce qui vos a raconté çoulà ?

Fine : Çoulà, dji n'pou nin vos l'dire, dji deu wârdèr mi linwe è m'potche mins crèyez'm, il est bin neur

Pipine : Portant, li papa est blank come li pan

Fine : Come li pan....i-n-a dè mèler ossi.

Pipine : Dji'v va dire çou qui s'est passé. Li p'tite ni saveu nin aveur d'èfant adon, elle a tchuzi li mètòde avou ine pipète, si vos veyez çou qui dji vou dire mins volà, à l'ospitâ, i si sont mèler divins les siminces et volà li résultat. Li jénétique, l'ADN et tot li rèsse ni vât nin les bones mètòdes...

Fine : Et bin, avou mi Raoul, ça n'séreut mây passé insi pacequi lu, divins les siminces, i si kinohe

Pipine : Çoulà près, dji'v lê. Dji n'a nin qui çoulà a fé qui di r'louki çou qui fet les vwèzins (*sort*). A pus târd

Fine : Nin vite djintneye cisse-lal, ele vint raconter çou qui s'passe amon les djints et pwis ça vint dire li contrâve.

SINNE III

Raoul – Fine

Raoul : (*vinans di s'djârdin*) Estez'v co à vosse finièsse? Çoulà kimince a bin fé. Vos n'avez nin assez del télévision qui raconte tot çou qui s'passe è monde ?

Fine : Raoul savez'v qwè ? I-n-a li p'tit del feye da Céline qu'est neur, c'est Fine qui m'l'a dit.

Raoul : N'a nin di qwè èsse éwaré, li pâpa esteut houyeû. Si vos n'avez rien a fé, aler fé les coûses po l'soper, dji n'a m'so dè magni des tâtes tot les djous et d'pus, ça vos f'ré dè bin po vos djambes, vos qui dihez qui vos les avez todi mâ, fât bodji on po pus sovint

Fine : Vos m'éwarez, vos qui n'djuré qui par vos légumes, vosse djârdin et vos m'évoyi fé des coûses, adon qui vos avez tot chal, volez'v m'touwer à l'ovrèdje ?

Raoul : C'est po vosse bin ! Si vos avez mâ vos djambes, c'est à fwèce di todi dimaner come on spaw'ta, po-drî li ridô ...si n'est nin bon, vos d'vez fé di l'ecsercices. Dimin, vos irez foyî li djârdin so l'timp qui dj'irè qwèri di l'ancène.

- Fine : Dji'v veu v'ni avou vos carabistouilles, vos volez mi fé ovrer so l'timp qui vos beurer vosse gote à café
- Raoul : Mi beure, vos n'estez nin vite djintneye. Vos rouvriez qui dji deu co r'fé li twèt dè cabounète amon Tuteur
- Fine : I n'vos a rin dimander, dimaner chal et tonde li wazon divant qu'i n'drache
- Raoul : Volà co ine bone afère po vos djambes, vos l'fré vos minme mins, asteur, allez fé les couses, aler abeye.
- Fine : C'est qwand minme mâlureûs qui dji deu fé tot mi minme divins cisse mohone. Si dji n'so nin chal divins ine eure, vinez veur après mi, on n'sé mây...avou mes mâles djambes
- Raoul : Awè, awè...et prenez bin tot çou qui fât et ramenez ossi, dè lârd, des oûs et dè djambon...dispoye li timp qui dji n'a pus magni ine bone tchimineye di lârd avou ine bone fricassêye
- Fine : (tot sortans) C'est mâva po vosse cholesthérol
- Raoul : Oufy, m'volà on po pâhule (*r'louke po l'pwète si s'feume est bin évoye et après soulève li cossin dè fôteûy et prind si p'tite plate*) Vinez mi binameye, vos estez mi mèyeuse camarâde. Qui c'est bon d'aveur on po di pâhulisté et di n'nin veur on spaw'ta pô-dri les cwârés . Kimint è-st-i possib di dimaner tote ine djourneye po-drî li finièssesi ele mi rapwertève co on po des çances, dji n'direu nin mins po rin aveur, a qwè çoulà chève-t-i ? Deus eures, dj'a l'timp, on po di musique po distrinde mes vîs ohês et beure on p'tit hufion

SINNE IV

Raoul – Twène

- Twène : (*inteure po l'pwète dè djârdin*) Et qwè camarâde, on s'rihape ?
- Raoul : (*tot potchans*) Non dihu, ça n'va nin l'tièsse, fé sogne insi às djints
- Twène : Dji vou wadji qui vos tûziz qui s'esteut li patronne qui rintrève
- Raoul : Pô mâ, ele est évoye fé les couses et come ele toume todi so tchin avou on tchapé, ele n'est nin co prête di rentrer. On po di pâhulisté, on n'el rifuze nin
- Twène : Portant c'est bin vos qui m'avez todi raconter qu'ele pasève si veye po-drî si finièsse et dji'm dimande bin poqwè fé, si ele vout ènné saveur pus, ele n'a qu'a r'louki li tv
- Raoul : Louki li tv, vos ni tuzez nin, ele poreut rater ine saqwè di çou qui s'passe divins li rowe. Volà câsi dîh ans qu'on n'a pus-stu è condjis, ele poreut rater ine istwère inte vwèzin.
- Twène : Et vos, vos d'hez rin ?
- Raoul : Qui volez'v qui dji deye...so l'timp qu'ele rilouke, dj'a li pâyè et dj'ènnè fet ot'tant avou mi vwézène qui bronze so si wazon les bês djous d'osté
- Twène : Cabê qui vos estez, à v'veur insi on n'el direut nin. Dihez'm pus, qwand ele bronze ès-t-èle è bikini o mono-kini ?
- Raoul : Po v'dire li vreye, i-n-a nin di « kini », c'est divins li pus simpe aparèy
- Twène : Eh bin vî cadet, dji comprend asteur poqwè vos inmez tèlemint èsse à-d'foû
- Raoul : Damadje qui n'fèt nin solo tot les djous. Silance, i n'fât rin dire.
- Twène : Tote façon, vos n'avez rin a v'riprocher, vos r'louki mins vos n'toucher nin

- Raoul : (Sopirans) Il a bin del tchance l'cis qui pou li can'dôzer, li prinde divins ses brés
- Twène : Pinsez'v, si ome li rin wyième....ele ni pwète nin des cwènes, ele les hêtche.
- Raoul : Qui m'racontez'v là ? Si n'est vreye ine si bêle feume
- Twène : Come ele n'inme nin li sport, i li fêt creure tot les sem'di qui va djouwer âs beyes et bin..si n'est nin vreye, i va veur i n'ôte et i fêt nin qui di r'louki et leye, ni djouwe nin avou des boules âs beyes
- Raoul : Kimint savez'v çoulà ?
- Twène : Inte nos, c'est mi cuzin qui dimane à costé qui m'a raconté et dji pou dire qui m'cuzin est pé qui vosse feume po r'louki amon les vwézins.
- Raoul : Pove feume et leye qui n'sé rin. Dj'ireu bin li rinde mes respets a si bê p'tit boket, si m'feume n'esteu nin chal....direut nin néni.
- Twène : Raoul, vos m'baltez, ele n'est nin chal po l'moumint...adon
- Raoul : Enocint, si dji vinève à qwiter mi feume, dji n'sâreu pus çou qui s'passe divins l'rowe et d'pus dji fê des spâgnes, dji n'deû nin ach'ter li gazette et elle est mî qui vosse cuzin
- Twène : Sacré Raoul, vos candj'riz mây. Aler dji m'va veur on po pus lon si dji ni so nin et vos....nin di biestreyes, dimaner keu
- Raoul : Pô mâ...disqu'a Twène
- Twène : *(tot sortans po l'pwète principåle)* Sacré Raoul, ureusemint qui l'es co là po rire on co.
- Raoul : Tuzant bin, avou ine feume come li sonk, ça li n'freut nin dè mâ di candji on po...lu

SINNE V

Pascâl – Raoul

- Raoul : Dj'a les pinse qui cisse istwère di rondes tourne on po a rin. Po fini, al plèce dè r'louki après les hapeus, on divint des tchafêtes et on fêt aler nosse badjave so tot çou qui s'passe. Si n'est nin avou tot çoulà qui mes p'tits légumes vont crêhe *(sort pwète djârdin)*

On sone al pwète principåle...on sone co

- Pascâl : *(Intrans come divins s'mohone)* Ewarant qui n'a nouk chal et qui l'pwète est droviète, portant dj'aveu bin scri a m'soûr qui dj'ariv'reu oûy. Holà, n-a-t-i ine saqui ? Persone, dji m'va vudi mi valise tot les rawardans . Ine bêle p'tite robe po mi soûr, mutwé on po streute...afin nos vérans bin si ele n'a nin trop grohi et po mi énnocint di bê-fré, des sètchets di siminces qui dj'a confisqué à mes prizonîrs. Ça n'sint nin bon mins ine feye è terre, on n'sinti'ré pus rin.
- Raoul : *(Tot riv'nans dè djârdin, Raoul veut in'étrindjir divins si mohone. I prind si curjéte qui vint di râyi et bouhe so l'inconnu)* Ah c'est insi qu'on vint haper amon les brâves djints
- Pascâl : Arèster, arèster, vos m'rik'nohez nin ? C'est mi Pascâl, vosse bê-fré
- Raoul : *(Tot bas)* Merde, li cou di prihon, dj'âreu d'vou bouhi pus fwert, on l'aveu rouvi cis-là. Pascâl, on n'vi ratindève nin si timpe. Lèyez'm vos êdi...escusez'm , dji'n vos avez nin rik'nohou

- Pascâl : Dj'el vou bin l'creure o adon, dji pins'reu bin qui vos l'avez fet esprès dè bouhi ossi fwert Si n'est nin djinti, mi qu'a tuzer à vos. Volà on p'tit setchèt avou des djèbes po sèmer divins vosse p'tit djârdin...on direut dè pierzin mins, ça ode nin çoulà
- Raoul : Suremint ine novèle djèbe, co merci et escusez'm co
- Pascâl : Estez'v seû ?
- Raoul : Oh awé, Fine est évoye fé les couses o dè ricrutemint
- Pascâl : Dé ricrutemint, dji sé bin qui po l'moumint, ils ont dandji di djints al police mins mi soûr, fé dè ricrutemint po zels...dji n'veu nin bin
- Raoul : Si n'est nin po l'police, ele qwire des djints po fé des rondes li nute avà les voyes. Vos n'savez nin qui, dispoye cinq meus, i-n-a des vols divins les mohones et on n'comprend nin poqwé i n'vont nin haper amon les patrons mins todi amon les p'tits ovris.
- Pascâl : Cåse qui les patrons savet mète des alarmes tos costés...et çou qui est bièsse, c'est qu'après l'instalâcion, on vint mète so l'mêur del mohone li réclame del société po bin dire qu'i-n-a ine alarme. Adon, ot'tant dire ni vinez nin chal. Si nin fwert suti
- Raoul : Tinez, l'ôte djou on n'est vinou hapé mes salâdes et porés...Dji'm va placer ine alarme divins m'djârdin
- Pascâl : Dji pou v'dire qui haper po magni, n'est nin haper mins sorviker. I n'fât nin énn'aveur so ses djints là, i-n-a des Sint-Lînâ ôtes qui zels, qui si moket di nos
- Raoul : Et vos, vos n'avez nin dandji di çanse po magni ? Estez'v bin ?
- Pascâl : Po v'dire li vreye...néni. Come vos dihez si bin, dji deu co sètchi treus ans po aveur mi pinsions mins qwand dji veu li montant qui dji va rissure, bin, dji pinse bin qui dji'm va co d'veur ovrer quéqués ânneyes di pus si dj'a co del tchance et è bone santé
- Raoul : Vos loumez çoulà del tchance ovrer pus longtimp...Fât-èsse bièsse
- Pascâl : Dj'a del tchance d'èsse nommé pace qui, les cis qui n'el sont nin, dji vou dire por là, les ajants contractuels et bin zels, n'ârons qu'ine ritrète di chômeur et po viker avou çoulà, i vont d'veur sètchi li djâle par li cawe. Imâdjinez'v qu'on pareye riçu 1700€ par meus qwand il ouvreure et qui va riçure a ponne 1200€ adon qui les nommés 1800€ veur minme pus. Savez'v qwé...c'est discostant qu'a il ovret come nos ôtes. On profite des djints
- Raoul : Di dju et mi qui vint co m'plinte di mi ritrète, dji f'reu mî dè clore mi betch
- Pascâl : Tinez, on djou dj'a d'vizé avou on sindacalisse et il m'a rispondou qui li gouvernumint sahive dé fé li minme afère avou nos mins qui les contractuels ârîs ine p'tite rawète di pus.... come i d'hèt mins qwand dji li dimande di kibin, adon là.....i bahe si tièsse et mi respond : 50€ si tot va bin. Bê-fré, nos riv'nans a mwèyin adje. Les ritches avou les ritches et les pôves avou les pôves.
- Raoul : Et vos viner qwèri rëfûdje divins nosse tchèstè

- Pascâl : Dihez bê-fré, dji n'a nin mézâhe di vos, dji gâgne bin mi veye et si quéqués feye dji n'a nin âheye, dji trouve todi li mwéyin di m'sètchi foûh del sipèheur. Vos n'alez nin m'espètchi di rescontrer mi soûr ?
- Raoul : Que néni, qui dé contrâve, dji trouve minme, qui n'vos vinez nin assez chal qu'a, dji deu v'dire qwand vos estez là, dj'a li pâye. Et vos, qui div'nez'v ?
- Pascâl : I n'a ine saminne qui nos avans r'pris l'ovrèdje, nos ossi, nos avans fé grève po èsse ôgmanter et aveur des novês mousemints po ovrer. Volà cégne ans qui dji pwète li minme pantalon et a fwéce del bouher, i s'alouwe et kimince a aveur des tros
- Raoul : Et pwis avou l'adje, on prind dè pwèd et on n'rintre pus divins ses mousemints
- Pascâl : Grohi...r'louki'm bin, dji péze qui 68 kilos tot frèh...et si çoula continuwe, dji'm va piète in'ohè....
- Raoul : et vos vinez vos rèploumer chal
- Pascâl : Si dji so d'trop dihez'm al plèce di mi qwèri displis
- Raoul : Mi...vos qwèri displis...vos vos marihé...dji constate tot simplumint et pwis, qui direu vosse soûr.
- Pascâl : Avez'v aponti mi tchambe ?
- Raoul : Oh escusez'm, nos n'estans nin à l'ôtel et di pus, li colonel del mohone ni m'a rin dit d'aponti qwé qui ça seû mins po l'moumint, vos polez dimaner è fôteuye...li timp dé trover ine solucion por vos lodji
- Pascâl : Ewarant qui m'soûr n'a nin pris les arindjemints por mi... si fré, leye qui m'veut telmint volti
- Raoul : Qui volez'v, i-n-a nin qui vos so l'terre, i-n-a ossi d'ôtes djints a êdi
- Pascâl : Dji ric'nohe bin là mi soûr, todi là po êdi les ôtes et rouvi si famille.
- Raoul : Vos estez deur avou leye, si ele ni tuz'reu nin a vos, vos n'séris nin chal a m'fé arédji. Bon asteur, dji m'ènnè va dj'a co brâmint d'ovrèdjes é djârdin
- Pascâl : Vos n'avez nin candji, vos n'vikez qui po vosse djârdin, vos n'avez nin d'ôtes ocupâcions divins l'veye ?
- Raoul : Vos rouvriez qui c'est grâce a mi culture qui vos alez magnê et pwis si çoulà vos disrindje...vos savez bin qwè (sort costé djârdin)
- Pascâl : Puisqu'on mi lêt tot seû, dji'm va potchi so l'ocâzion po fiesti li bone boteye di l'écolojiste (*va avé li bufèt*) Milliard, il l'a candji d'plèce...i saveut bin qui dj'alève vini (*Pascâl qwire tot costé*)

SINNE VI

Fine- Pascâl

Fine rivint d'aveur fé les couses et veus in'ome qui qwire tot costé divins les armârs

Fine : Ah vos, camarâde, vos alez aveur ine saqwé qui n'vos n'aler nin rouvi (*prind li sâcisson foûh di s'cabas et bouhe avou*)

- Pascâl : Pitié, pitié aresté, ni bouhi pus
- Fine : Pascâl...vos, dji'n vi z'aveu nin ric'nohou
- Pascâl : Bin mi, dj'a ric'nohou vosse fwèce po bouhi. Décidémint, on aconté les djints chal tot bouhant dissus, novê çoulà
- Fine : Dihez, si n'est nin di'm fote, on v'veût si râremint, qwand vos vinez c'est come ine vûzion. Vos n'estez nin v'nou avou vosse vwéture ?
- Pascâl : Néni, ça costeye trop tchir à djou d'oûy dé roler, li carburant ogminté tos les djous adon, dji so v'nou a pîd. Dj'a tuzer à vos, tiner volà ine p'tite tèneuwe di nute.
- Fine : Vos estez bin binamé d'aveur tuzer à mi et r'louki po fini, i-n-ârè bin vite pus rin à s'mète so les rins et d'pus, c'est tchir à veur l'étiquète afin c'est li djesse qui compte. Adon vos avez roter dîh kilomètes po vini chal...què corèdje. Co del tchance qui n'fet nin nute, vos âriz d'vou pwerter on djène djîlet
- Pascâl : Nin djène..oranje, rodje d'acwerd mins djène, on âreut tuzer qui dj'esteû on manifèstant et avou li tchance qui dj'a, dji séreu ristourner so mi plèce d'ovrèdje mins nin di bê costé des bârès
- Fine : Mi p'tit fré, dji so bin binâhe di v'veur, dispoye li timp qui n'vos n'estez pus vinou. Qué novel ? Et a l'ovrèdje, ça va-t-i ?
- Pascâl : Ni'm djâzez nin d'ovrèdje, non seulemint nos n'avans pus dé moussemints po ovrer, si bin, qui n'a de feye qui nos d'vans prindre nos pantalons po v'dire, dji n'a minme pus on pantalon di dimègne. C'est qwand minme bizâre qui chal, on trouve des milliârd d'euro po des biestreyes mins po êdi les cis qui ovret, n'a nin des çanses
- Fine : Djîv comprind et tot toume a cou câse di tos les cis qui sont al tièsse di nosse p'tit payis et di l'Europe. Savez'v qwé, l'Anglètere a s'avou bin rêzon di s'riétchi di tot çoulà minme si ça leu costeye tchir. On z'a volou ine Europe ûnie mins suremint nin po les ovris dihans pus vite po les ritches et les patrons. Djan, arèstans di fé del politique et djâsans on po di nos
- Pascâl : Di vos surtot, c'est qwè cisse istwère di ronde qui Raoul m'a djâser tot asteur ?
- Fine : Ah vos estez dédjà à corant, bin volà, l'essonle di vwézinédje a décidé di rimplacer les ajants qui n'ont pus l'timp di prinde asteume a nos mohones câse, come vos l'avez dit tod-rate, des djène djilets qui manifestet tot costé. So s'timp là, i n'a di pus é pus des lân'rédjes avâ chal et nos volans aresté çoulà
- Pascâl : Enn'avève djâsé a vosse mâyeur di cisse situâcion ?
- Fine : Oh qu'awé mins i nos respond a tot co qui va s'én'ocuper et on l'ratind todi. A pârt si mostrer po les élecsions et beure so l'potche des ôtes, c'est tot çou qui sé fé. Nos l'avans stu trover, divant les élecsions comunâles, falève veur, il alève mète on rêdjimint po li survéliance des rows min ine feye tot fini, nosse mâyeur est div'nou come on spèr. Come dit si bin li spot : « Aide toi et le ciel t'aidera »
- Pascâl : Insi vos avez monter ine milice inte vos et, avez'v bêcop des djints ?
- Fine : Nin bêcop po l'moumint mins nos comptans so les charmes di Berthe, elle a bin l'tour

- Pascâl : Berthe, c'est eune qui ricrute so l'paveye ?
- Fine : Nin qui so l'paveye, tot costé
- Pascâl : Tot costé dihez'v et ele prind kibin ?
- Fine : Qui volez'v dire por là ?
- Pascâl : Vos m'dihez qu'ele ricrute so l'paveye et ôte pàrt, çou qui vous dire qui vos kinohez ine....
- Fine : *(tot l'copant)* Néni, néni, si n'est nin çoulà....Berthe est ine oniès' feume di 60 ans
- Pascâl : Ah, dji comprend, a si adje là. Si n'est nin fwert sùti dé voleur intrer divins si janre d'istwére, çoulà poreut èsse dandjrereûs po leye et po turtos. On màva cop est vite arivé
- Fine : Nos n'polans nin nos lèyi aler insi, i fât fé ine saqwé, nos d'vans bodji
- Pascâl : Vosse tèstamint, y avez'v sondji ? On n'sé mày
- Fine : Dihez, vos pinsez qui dji va m'lèyi sètchi o flahî dissus por vos. Tote façon, c'est Raoul qui d'vinreu héritire adon, dihindez di vosse nûleye
- Pascâl : Dji'n sondjive nin à çoulà. Soûr, vos avez des mâles pinsées. Avez'v on plan, des eures, ine tactique po apici li hapeu...y avez'v tuzez ? Divins l'èhâstèdje on rouvèye bêcop d'afère, nos d'vans ègzâminer tot.
- Fine : Po çoulà, dji pinsève vos d'mander consèy, il est vreye qui nos d'vans nin fougñî li tièsse li prumîr sins rin saveur
- Pascâl : Dji m'ocupe di çoulà mins, c'est bin por mi p'tite soûr qui dj'el fé, di pus, i fâre rassonler les djints qui font parteye del troupe. Vos d'vriz m'fé ine lisse.
- Fine : Bin chef mins po l'moumint, dji'm va mète les couses al couhéne, i-n-a li crème qui vane èvroye

SINNE VII

Twéne – Pascâl – Raoul

Twéne arive pwète djârdin suvou di Raoul

- Raoul : Donc, come dj'el v'dihéve, ni prinez nin sogne si vos vèyez onk nin fwert sùti, si n'est qui m'bê-fré...Oh vos estez là
- Pascâl : Awé li d'meye cervè est chal et aponte on plan d'attaque po garanti vosse rowe
- Twéne : On n'm'aveu nin dit qui ont n'alève ataquè mins, r'louki às mohones
- Pascâl : On s'dimand'reu bin lisqué a qui i li màque des bwés chal. Bon Raoul, avez'v on plan del rowe ?
- Raoul : Dji pinse bin...ratindez on moumint, i-n-a suremint onk divins l'armâ
- Twéne : Poqwé v'fât-i on plan ? Vos n'kinohez nin li rowe ?
- Pascâl : Si n'est nin qui dji nin kinohe nin mins, i v'fât placer les vijîles so des pwints sansibles, nos d'vans calculer , spèculer... c'est come fé on wasté

- Twéne : Mi feume n'a nin dandji di plan po fé on wasté, qui dé contrève, ele vos fé çoulà les oùys sèrés
- Pascâl : Bon, dji'm comprind et vos, què rôle djouwez'v là divins ?
- Twéne : Li rôle del plèce èri, là o c'est mons dandjreûs, on pous vaner pus âheymint si li situâcion divins trop dandjreûse
- Pascâl : Awé, dji veu, vos estez come les minisses...qwand vos d'vez fé face âs djints, li corèdje vane évoye
- Twéne : Volez'v dire por la qui dji so on coûyon ?
- Pascâl : Dji n'a rin di...dji constate tot simplumint
- Raoul : Volà on plan...dji n'a rin trover di pus novê
- Pascâl : Nos frans bin avou çoulà.
- Fine : *(Sortans del couhéne)* Il esteut timp, les caracoles estez'v câzi disdjalés. Et bin qui févez'v là turtos ?
- Raoul : Vosse fré va nos espliquer si plan di bataye
- Pascâl : Awé mins, dji'n so nin come li curé, dji n'diré mi mèsse qu'ine feye adon, dji vou tot l'monde âtout d'mi et l'pus vite possib
- Twéne : Dji mi va so l'cop...li nute va bin vite toumée et nos n'estans nin prêt *(sort)*
- Raoul : Po ine p'tite porminâde di nute, on s'pins'reu é 40. Pinsez'v nin qu'ele tchouke on p'tit po ?
- Fine : Raoul houtez m'fré, ni rouvriez nin qui lu a fet si chervice militère et i si kinohe. Dji'm va fé vosse lisse
- Raoul : Nin di m'fâte si dj'a des plats pîds
- Fine : Si n'est nin a câse di vos plats pîds qui vos n'avez nin stu fé vosse chervice militère, vos estiz soutyin di vèfe et d'pus vos estiz li plus djone des éfants
- Fine : Volà li lisse qui vos m'avez dimandé
- Pascâl : On n'va nin fé Waterloo avou çoulà
- Fine : Alez'y fré, nos vos houtans..
- Pascâl : Vos vèyez bin qui vos mi houtez nin, dj'a di qwand tot l'monde séré chal, dj'atak'ré, so s'timp là, aponti dé café, nos ârans djandî d'ine bone jate si nos d'vans passer tote li nute so pîd. Ni tuzer nin qui çoula va s'passer come on djeu d'èfant, nos d'vans aveur des trucs , des tours, po apici l'innemi...veur et nin èsse vèyou
- Raoul : Kimint çoulà tote li nute, dji pinsève qui s'esteut ine istwère d'ine eure o deus et pwis hop é lét. Ni compter nin sor mi, dimin dji deu dihinde al veye ach'ter des siminces di radas et des plantes di rutabaga
- Fine : Oh vos, vos n'tusez qu'a vos légumes, rin qu'a vos légumes et nin âs djints qu'on hape dispoye des meus divins l' rowe. Alez â djâle.

- Raoul : À djâle néni mins dwermi, awé...tote façon, çoulà ni chèv'ré a rin
- Fine : Vos bahi vos brés divant d'aveur fet ine saqwé
- Pascâl : Lèyez'l aler dwermi, si n'est qu'on pané cou volà tot
- Raoul : Li pané cou vos di bone nute
- Fine : Les tchambes...por là, vos alez é djârdin.
- Pascâl : Soûr, li café n'el rouviez nin
- Fine : Bin chef....rin d'ôte
- Pascâl : Néni, vos polez aler

SINNE VIII

Twéne – Pascâl – Dédé – Auguste – Fine – Berthe

- Twéne : (*inteure suvou des ôtes*) Volà nosse rêdjimint, nos estans à vos ordes, nos vos houtans
- Pascâl : (*mokâ*) Prinez plèce âtout del tâve. Dihez, vos pinsez fé qwé avou ôtant d'djints ? I n'aveut pus à Brussel avou leu djène djilet. I n'a a pone po fé on quart di qwârti et dji so co lådje
- Auguste : Si, si, si n'est li hopê qui compte mins li qwa, qwa, qwalité
- Pascâl : (*â Raoul*) A-t-i on méhin po djâser o s'est mi qui n'étind nin fwert bin
- Raoul : Il est come ine mitrayète, avou lu s'est tofer a répéticion
- Pascâl : Et bin, nos n'estans nin co couki
- Fine : (*vinans avou li café*) Qui vou ine bone jate di café rêstchâfé, téne, nin fwert bon
- Tot l'monde** : Merci bin mins nos n'avans nin seû
- Fine : Bon, si dj'aveu sèpou, dji n'âreu nin pierdou mi timp (*ritourne al couhène*)
- Pascâl : (*R'loukans Dédé*) Qui fet-i cis là avou ine plaque âtout di si hanète ?
- Auguste : C'est st-on mouwè adon...I scrit
- Pascâl : Eh bin, dj'a dédjà vèyou brâmint d'afére, on tchet qui magne les ohés d'on tchin, on péhon qui dinséve li rumba mins là...Bon ! Vochal li carte del rowe, nos polans veur treus mohones principåle : li notére, l'avocât et on rivindeu di vwétures, c'est bin çoulà soûr ?
- Fine : (*tot sortans del couhène*) Qu'avez'v dit ?
- Raoul : Awè c'est bin çoulà
- Twéne : I n'polet mâ, c'est dédjà des hapeus zels minme
- Raoul : Poqwé dihez'v çoulà, si sont dé oniès djints

- Twéne : On veut bin qui vos n'avez mây avu a fé a on notère o avocât. Qwand i v'dimandét ine p'tite porvûzion po leus onorêres ça rivind tchir, co pus tchir qu'al botike et i n'font nin des soles zels
- Auguste : Twéne, qui, qui, qui....
- Twéne : Djîv racontré çoulà pus târd. Houtans Pascâl nosse mèsse del djowe
- Pascâl : Les treus mohones ont suremint des alarmes adon, nos d'vans wêti les mohones di chal et là
- Berthe : Li mohone del vîl Mathilde vormint piéte si timp, i-n-a rin a prindre, sâf les poussires
- Pascâl : Vos kinohez bin li plèce sonle-t-i ?
- Berthe : Dj'el vou bin creure c'est mi qui va fé ses couses tot les deus djous et quèquès fèyes rinèti.
- Pascâl : Et vos n'avez mây rimarké qu'ele catchive ses çanses on po tot costé, vos savez les vîles djints sont on po come çoulà
- Berthe : Po v'dire li vreye, dji creu bin qu'ele 'nné mète divins on vâse qui s'trouve so l'djivâ
- Pascâl : Donc, volà ine djint qui deut-èsse wârdèr et come vos m'el dihé, ele deut èsse on po mesbrudji adon, dobemint wârdèr adon Twéne et vos Berthe, vos vos metrez là.
- Twéne : Impossib, si sont les p'tits bwés et si m'feume vint à saveur qui dji m'a catchi avou Berthe là divins, ça va-t-èsse m'fièsse po tot l'restant di l'ânneye
- Pascâl : Houtez, volez'v êdi vosse rowe awé o néni
- Twéne : Awé mins dji'n vou nin aveur des displis avou m'feume, ine djalote insi
- Berthe : Ni prinez nin sogne, dji'm nin vos violer p'tite nateûre
- Pascâl : Chal, nos mètrans Fine et Auguste, rowe des wyièmes
- Fine : Là o vike li vî Narcisse, brâve ome mins on po d'meye doû so les bwerts
- Pascâl : On d'meyte doû volà co onk a protédji disconte les hapeus. Dihez'm on po pus so cist djint
- Fine : Qwé dire a pârt qu'i n'veut nin li dandji. Il est bonasse avou tot l'monde, todi prêt a êdi les djints mins volà, il a dandji di nos avou qu'a, i n'a po d'timp, i nos a fet on infractus
- Pascâl : Nona Fine, on dit « on infarctus »
- Fine : Fractus o farctus tote façon, il est parâlizé del dreute djambe et dè inche brès. Tot les djous ine infirmîre vint fé les sognes et li diner a magni
- Pascâl : Ine infirmîre, pout-on aveur confiyance divins leye ?
- Fine : Houtez fré, si vos kiminci a prindre tot l'monde po des voleurs, on pins'reu qui vos ènn'estez onk ossi
- Pascâl : Vos m'fé del ponne tot dihant çoulà, mi on gâr di prihon assierminter
- Fine : Escusez'm mins divins les prihons, i-n-a des bwègnes istwères qui s'passet ossi
- Dédé : *(so s'plaque)* Et mi, qui deu-dje fé ?

- Pascâl : Dji l'aveu rouvi cis-là, on l'ètind mây. Vos, vos irez avou qui vos volez...tinez, vos irez avou Fine et Auguste wêdi li mohone da Narcisse
- Dédé : *(so s'plaque)* D'acwerd mins si on veut ine saqui ? Qui d'vans nos fé ?
- Pascâl : Rin o pus vite, prev'ni li police avou vosse téléphone di potche to dihant bin vosse situâcion, vosse p'tit nom
- Fine : Divant qui n'arivet, on sèrèt turtos mwert...avou on mouwé et on bètch'tâ
- Pascâl : Çoulà si n'est qu'on p'tit détay. Po l'restant del troupe, vos d'vez trover ine saqui po mète là, là et chal come çoula li plèce ser'ré bin wårder
- Berthe : Dji so tote foûh d'mi, dj'a l'imprèssion dé viker « Mission Impossible »
- Pascâl : Dj'aléve rouvi ine saqwé, n'a-t-i chal onk qu'a ine vwéture ?
- Twéne : Ine vwéture...poqwé ?
- Pascâl : Finalemint, i fât tot vos aprindre...Si n'a onk qu'est blèssi et qui fât li kidure à l'ospitâ, kimint alez'v fé ?
- Berthe : Avou ine vwéture seulemint, i-n-a nouk chal avou ine vwéture
- Pascâl : Ine moto o ine motorète....
- Auguste : Né,né,né....
- Pascâl : Volà qui vlamteye asteur. On vélo...
- Dédé live si min*
- Pascâl : Ni'm dihez nin qui n'a qui lu qui role...et vos Twéne ?
- Twéne : On m'a mây apris
- Pascâl : Adon, i-n-a qui Dédé qui role mins qui n'sé nin moti
- Fine : Mi, dji sé roler...afin, qwand dji n'toume nin
- Twéne : Qui volez'v fé avou on vélo ? On tandem, dji n'direu nin mins on vélo
- Fine : Dj'a trové li solucion, djim va prindre li bèrwète da Raoul
- Auguste : Et, et, et vos qu'a, qu'a, qu'alez'v fé ?
- Pascâl : Mi, dji dimane chal avou Raoul qu'est divins s'tchambe. Li cervê deûs tini à l'ouÿ li bon déroulemint del mission
- Dédé : *(so s'plaque)* Awé, c'est co lu qu'a l'bon rôle et d'pus, bin a tchôd
- Twéne : (Lèhans) I-n-a nin twert.
- Pascâl : Imâdjintez on po qu'ine saqui vint chal, haper divins li mohone di'm soûr adon qui nos estans turtos évoye
- Fine : Mins Raoul est divins l'tchambe et poreu intervini

- Pascâl : Vos savez bin soûr qui Raoul n'est nin fwert corédjeu édon, volà poqwé dj'inme mî dimaner chal ad'ler lu
- Dédé : *(so s'plaque)* Totes les escuses sont fêtes po s'enné chervi
- Pascâl : Oh vos, vos frez mî di sèrez vosse clapet, po on mouwè vos ènnè dihez di trop
- Auguste : Qwand i deut dire ine saqwè, on n'sé nin l'arester minme on mouwé
- Berthe : Alons camaråde à l'ovrèdje, dimanans les oûys alådjes et li cour lédjir *(sort turtos)*
- Pascâl : Asteur, vèyans on po çou qui poreu nos êdi po fé avinci on po pus cist istwére et divant tot, on n'va nin si privé d'on bon p'tit hufion po nos d'ner dé corédje et tini l'nute *(inteure al couhéne)*

SINNE IX

Raoul – Pascâl

- Raoul : *(vinans des tchambes)* Nin mwèyin dé dwermi...Wice sont-i turtos ? Ces-là avou leus istwère di ronde. Il awètet tote li rowe mins, nin leu mohone. Fine catche divins on ridâ ses pils por dwermi, çou qui bon po leye est suremint bon por mi *(qwire après li bwéte di pils)* Milliard, leye qui vint dire qu'ele rindje tofer les afères et bin, on a co li tchance di nin aveur on tchet...i n'ritroûv'reût nin ses djones...Ah les volà *(mète les catchét a costé del bwéte âs tchiques)* Dji'm va on po veur mes p'tits légumes, çoulà va mutwé m'êdi a dwermi
- Pascâl : Cis-là po catchi ses boteyes, i-n-a nin deus come lu mins, estant gâr di prihon, dji trouve todi tot *(si vude on verre)*. Dji'm va veur on po veur so l'soû si tot s'passe bin *(sort)*
- Raoul : *(vinans dé djârdin)* Dji m'sin mî asteur, n'a rin di tel qui dé r'louki mes bês légumes. Dji so fir di mi et di pus...dj'a del culture. Asteur, dji'm va poleur dwermi pâhulemint *(va avé pwéte tchambe)*
- Pascâl : Tint, mi soûr veu voltî les tchiques, leye qui n'arête dè dire qui s'est mâva po les dints, qui ça fet grohi...à les feumes et leu réjime. Tot ratindans, dji'm va houter li radio, nin trop fwert po nin dispiarter l'écologjiste. Lu, c'est pus vite « l'amour est d'vins l'djârdin », n'a pus qu'à ratinde li suite. (Tot r'loukans li carte) Dj'âreu mutwé d'vou mète onk a cwéne del rowe Berwette et Buscute *(tuzans prindre ine chique, i prind li catchét di Raoul)* On magne n'importe qwè, ça a on drôle di gos', on p'tit hufion di vin so çoulà, va fé passer li mâva gos' *(Pascâl beut si verre et s'édwème doucemint so l'tâve)*

FIN AKTE II

AKTE III

SINNE I

Pipine – Pascâl - Raoul

C'est li nute et Pascâl est édwormou so l'tâve. Raoul, lu, est divins s'lèt sondjant à s'djârdin. In'ombre passe divant li finièsse et pwis l'oûh si drouve

Pipine : *(Pipine inteure)* So l'timp qu'on si djale les pîds et l'restant, moncheû dwéme pâhulemint, bin à tchôd. Et vî cadet, dispertez'v. Louki'm çoulà, ça dwéme avou l'boke âlâdje come li pwète, co del tchance qui n'a nin des mohes

Pascâl : *(N'étind rin et ronhèye)*

Pipine: Décidémint il est bin édwormou...bon, dji'm va sahi d'aponti on tèrmo d'café *(inteure al couhéne)*

Raoul : Quèl nute, nin mwèyin di dwermi, dj'a todi al tièsse des djints qui vinet haper mes légumes *(veut Pascâl)* Et cis-là, qui vous miner li danse, dwéme so l'tâve. Et camarâde, dispiertez'v

Pascâl : *(continue a ronkî)*

Raoul : *(Etind dé brut al couhéne)* Dju, i-n-a ine saqui al couhéne et l'ôte qui dwéme come ine pîre. Dji l'aveu dit qu'al plèce dé r'louki âs ôtes, on freud mî d'protédji nosse mohone *(va avé li couhéne et a s'moumint là sort Pipine)*

Pipine : AH ! Raoul, vos m'avez fet sogne.

Raoul : Mins qui fez'v chal ?

Pipine : Fine m'a dimandé di v'ni qwéri dè café et come dji n'vos z'aveu nin vèyou et qui n'a onk qui n'respond nin, dj'a fé come é m'mohone.

Raoul : Vos avez rêzon, ni 'v djinnez nin et vos n'avez dandji d'ine p'tite saqwé po magni....

Pipine : Si dj'a dandji d'ine saqwé, dji rivin'ré *(sort pwéte principåle)* Et ni rouvriez nin dé sèrer vosse pwéte...avou vosse sot dwermant, vos n'estez nin fwert bin assurer

Raoul : Awé Pipine et dihez a m'feume qu'ele fasse nin dé brut qwand ele rivin'rè *(ferme li pwéte)*. Et vî cadet, dwermez'v co *(Pascâl respond avou on ronflâ)* Décidémint, qwand i dwéme on pout dire qui dwéme. Dji'm va fiesti li frigo, çoulà mi permètré mutwé dé dwermi. Pascâl, volez'v ine saqwè ? Evidemmint qui dort, dine. Dji li va todi lèyi ine p'tite loumire, come çoulà qwand i s'dispiert'ré i ver'rè o mète ses pîds *(va avé li couhène)*

Pascâl : *(todi tot dwermant)* Silence, je ne veux plus rien entendre dans les rangs, quart de tour à droite...droite direction préau

Raoul : *(sortant del couhène)* Qui raconte-t-i co li reud sot, i freut mî d'aler fé ine tourneye avou les ôtes al plèce dè d'maner li cou chal et dwermi....foncsionêre va et on vinreut djâser sor mi *(va avé li tchambe)*

SINNE II

Pascâl – Suzy

In'ombe passe divant li finiësse et s'arête. Li finiësse si drouve doucemint et ine saqui potche divins l'plèce

Suzy : *(Tote moussie di neur)* Qu'ont-i turtos a s'porminer tot avå oûy, po fini dji n'sâreu pus ovrer pâhulemint. Si n'est nin portant Halloween o Noyé et d'pus, po drovi les finiësses çoulà divins di pus è pus malâheye avou totes leus istwères qui mètet et leus loquêts tot âtout.

Ni pierdons nin di timp, i poreut riv'ni avå chal (*r'loukant divins les ridans*) Nin minme di l'ârdjint, dji so co toumé amon des poves come tofer...i-n-a pu qui çoulà (*continuwe a r'louki tot avå*) Doucemint, volà...merde, i-n-a onk qui dwémme so l'tâve...suremint ine sôlêye

Pascâl : *(Kimince a djâser tot seû)* Rintre divins vosse bahote tot dreut

Suzy : Merde, dji so ripérey

Pascâl : Vinez chal, mi p'tite nozeye...

Suzy : Non mins, po qui m'print-i ? (*s'avance doucemint*) Dji veu, i sondje....(*doucemint, Suzy, r'louke tot costé po haper*) Décidémint, i sont div'nou turtos pice-cross, on n'trouve pus on bilèt...a creure qui l'gouvernumint est passé d'avant mi nin éwarant qui les djints sont sins çances

Pascâl : *(si live et rote avé li couhéne)*

Suzy : Li volà somnanbule asteur. So l'timp qui rote tot seû, mi dji'm va r'louki divins les tchambes

Pascâl : Rivint tot magnant et pwis, si rédwèmmme

Suzy dihind reud a balle

Suzy : Suzy mi p'tite feye, t'as avou del tchance. Dji pinséve qui l'esteut tot seû, i-n-a co in'ôte divins let. Què drôle de vicâreye deus omes essonle, on s'dimande todi qui rinette li mohone o fet les hièles. Damadje, dji n'âreu nin dit néni po cis-là (*Ele veut qui va s'dispierté et si catche divins li couhéne*)

Pascâl : Oh Mon Dju, m'tiësse va péter évoye, i fâreut qui dji preune asteume, dj'a mutwé li maladeye di souke. Qué eure é-st-i ? Treus eures et i-n-a nouk riv'nou. Dji'm va on po rêspirer dè fris êr po riméte mes ideyes è plèce (*sort pwète djârdin*)

Suzy : Qui volez'v haper chal avou ces deus énocints qui n'savet nin dwermi essonle. On voreut qui dji'm méte a manètje...fât-esse biësse. Bon, si n'est nin chal qui dji va fé mi afére avou onk qu'a des wasses è cou (*continuwe à qwèri*)

Pascâl : *(inteure et veu Suzy)* Qui estez'v ? Qui fez'v chal ? Estez'v vinouwe mi haper ? Répondez'm ?

Suzy : Holà, holà ine voleuse, mins dihez vos, po qui m'prinez'v ? On m'a évoyi po vos prèv'ni qui, qui

Pascâl : Qui qui, n'est nin chal. Qui estez'v ? Répondez'm ?

Suzy : Dji so ine kinohance del vwézinne da costé, ele m'a dimandé dé v'ni qwéri quèquès ahésses

- Pascâl : Des ahésses, tinez, tinez et po qwé fé ?
- Suzy : I-n-a ine djint qui m'a dimandé dè v'ni qwèri del sope. Les ôtes on freud li bètchétes di leus deûts adon.... Dihez fât-èsse bièsse po si porminer divint l'bîhe, vos n'trovez nin ?
- Pascâl : Vos y estez bin vos à l'oûh , ni volez'v nin ine petite saqwé po rilignî ? Del sope... et poqwé nin ine pêr di want avou ine boûyote po si ristchâfer.
- Suzy : Néni, i n'djale nin co po l'moumint, c'est l'bîhe qu'est freude
- Pascâl : Come çoulà vos estez ine kinohance d'on vwézin d'avâ chal et kimint v'loumez'v ?
- Suzy : Awé, po loumer i fât ossi des lampes di potche o on quinquet afin ine saqwè po loumeter
- Pascâl : Dji'n vos diminde nin çoulà, dji'nme'reu kinohe vosse nom d'famile
- Suzy : Heu...Amélie Delgresse
- Pascâl : Et wice dimanez'v?
- Suzy : Chal on po pus lon et pwis, poqwé m'dimandez'v tos çoulà. Estez'v del police ?
- Pascâl : Néni mam'zelle, dji so del prihon
- Suzy : Del prihon... on ganstèr
- Pascâl : Néni, on gâr di prihon et dji ric'nohe tot dreut les djints qui mintet
- Suzy : Mins, dji'n mint nin...poqwé pinsez'v çoulà ?
- Pascâl : Câse qui vos n'savez nin m'dire à djuste o vos dimaner, vosse response ni mi convint nin adon, dji'v dimande ine feye d'pus wice dimanève ?
- Suzy : Dji vin di vos zel dire, chal on po pus lon à toûrnant del rowe
- Pascâl : Et a què numéro ? Tuzer bin po nin minti
- Suzy : Â traze, awé â traze çoulà vos convint-i ?
- Pascâl : I-n-a nin di traze chal, c'est tot gros numéro
- Suzy : C'est come à lotto, on est todi a costé del bone case. Et bin, vos n'avez qu'a bodji on chiffé et l'compte sèrè bon come çoulà.
- Pascâl : Houtez des pareyes come vos, dji sé kimint les drèssi. Po li dièrinne feye dji'v houte, dihez'm vosse nom o dji'm va div'ni mètchant
- Suzy : Eco onk qu'inme bouhi so les feumes et qui n'a rin è s'pantalon. Bon, dji'm va èsse franke avou vos. Dji m'loume nin Amélie mins Suzy .
- Pascâl : Suzy, come les wafes ? Bon dji sé çou qui dj'a a fé
- Suzy : Rawârder, c'est mi p'tit nom, li vreye, si'v plet ni houki nin li police
- Pascâl : Et poqwé deû-dje atinde ? Qui vos sorti po l'finièsse qu'est co alâdje et qui lêt intré li freud. Qwand vos intrer amon les djints, sondji al sérer. Bon asteur, dji'v houte...dji vou li vérité

mins, atincion nin li ponne dé djouwer al mame qu'a in'éfant et qui n'a rin po magni o qui les parints sont vîs et n'ont pus rin po viker

- Suzy : Mes parints sont mwerts et dji n'a nin d'éfant, dj'âreu bin inmer d'ènn'aveur onk mins li diner qwé po viker avou ine veye come li meune
- Pascâl : Adon come çoulà, vos estez sins ovrédje, bin qui, vèyans çou qui vos fez, vos n'avez nin brâmint di timp por vos, si dji pou dire et insi, les vols qui n'a avâ chal, c'est....
- Suzy : Quèquès onk mutwé mins, dji'v acertineye qui si n'est nin mi qu'a-stu hapé divins totes les mohones, dj'areû-stu pus ritche po l'moumint, i n'a des feyes, qu'on aveu passer divant mi
- Pascâl : (*mokâ*) Dihans qu'on vos a hapé on po pus timpe
- Suzy : Ni riez nin moncheû, dji'n so nin fîr di mi mins dji'n sé kimint fini l'meûs. Grâce a mes lan'reyes dji pou viker, tot çou qu'dj'apice dj'el rivind à martchi neur et qwand dji n'a nin assez po viker, dji'm vind
- Pascâl : Ni dihez'm nin qui vos fez mestî di vosse cwerp ?
- Suzy : Dji so honteûse di'v zel dire c'est bin vreye
- Pascâl : Vos m'racontez nin des mintes ? Priner asteume à vos
- Suzy : Moncheû, dji n'a m'so dé viker come çoulà i-n-a des djous o dji voreu èsse mwéte po qwiter ci infer. Vos savez des djous, dji n'a qui li dizo dè pont po dwermi et po l'moumint, c'est deure avou li freud
- Pascâl : Vos n'avez mây stu dimander di l'êde à CPAS ?
- Suzy : Nona, dj'a mi fîrté et d'pus, dji n'inme nin dimander
- Pascâl : I-n-a d'ôtes qui vos qui si rindèt et qu'ènn'ont nin dandji . Dji'n vos comprind pus. Vos m'dihez qui vos vindez vosse cwerp et vos vinez mi djâser di fîrté...portant i n'a nin di qwé èsse fîr di vos aktes
- Suzy : (*s'mètans a tchoûler*) Dji'n sé pus, dj'ènné pou pus. Lèyez'm vaner foûh d'chal.
- Pascâl : Néni et calmez'v, nos alans trover ine solucion a tos vos méhins. Insi vos n'avez pus vos parints, nin minme ine soûr o on galant ?
- Suzy : Nin d'soûr et po l'galant, c'est cåse di lu qui dji so çou qui dji so
- Pascâl : Vos estez voleuse cåse d'in'ome, swét vos l'inmi come ine énoncinne swét vos estez biéssé...excusez'm del vos l'dire platemint
- Suzy : I si louméve Louis Grégwére mins tot l'monde li louméve...
- Pascâl : P'tit Louis, bahote 45, 15 ans di prihon, dj'el kinohe. On bê djâzeu et surtot èscroqueû
- Suzy : Vos l'kinohez ossi ?
- Pascâl : Si dj'el kinohe ! I djâséve tèlemint bin qu'on djou il est parvinou a rivinde ine tchimiche qu'il aveut hapé à directeur. Dji'v comprind asteur poqwé vos estez divins les orédjes del veye

- Suzy : I m'a brouler les oûys tot m'dihant qui l'esteut architekthe, qui l'aveu ine p'tite mohone divins li sud di l'Èspagne, à bwert del mer...
- Pascâl : Et vos l'avez crèyou, vos li avez droviou vosse cour et ine feye qui vos avez avou li cou tourner, i vos a haper totes vos p'tites çanses et vos come ine énocinne, vos n'avez rin dit al police
- Suzy : Dji'n wèsssez'v nin, in' architekthe haper ine feume et d'pus, avou mi casier judiciaire
- Pascâl : Si vos âriz pris vos racsègnemints çoulà ni sâreut nin passer mins volà « l'amour rin aveule »
- Suzy : Et po èsse aveule dji l'a stu come ine grosse bièsse et asteur, dji n'so pus qu'ine cliclotte
- Pascâl : Houtez, qwand dji rik'mins'ré a ovrer, dji'm va prindre mes racsègnemints so cis-là et dji'm va fé ine riqwèrèdje. Asteur qu'alez'v fé di vosse cwerp ?
- Suzy : Oh si vos volez, dji'n prind nin tchir
- Pascâl : Dji'n tuze nin à çoulà, dji vou dire qu'alez'v fé asteur, continuwer a haper o rentrer divins li dreute voye
- Suzy : Li veye mi done nin li tchûze, dji n'a nol djintt po m'diner on cop di spale
- Pascâl : Vos n'polez nin dimaner come çoulà. Houter, si vos volez, vos polez dimaner on po chal, li timp di trover ine solucion a vos méhins.
- Suzy : Dji'n so qu'ine étrindjir, vos n'avez nin dandji di vos mète divins les mâs d'tièsse por mi. Disqu'a chal, dj'a bin fé tote seûle
- Pascâl : Avez'v sogne di mi a cåse qui dji so gâr di prihon, vos savez dj'a on coûr et des sintimints. I-n-a bin des djints qui prinnet a lodjis des étrindjirs qui vinet d'ôte pârt adon, poqwè nin vos.
- Suzy : Et qui volez'v é ritour ?
- Pascâl : Rin...on simpe p'tit merci tot simplumint.
- Suzy : On merci, tot simplumint çoulà m'éware et vosse copleu, qui va-t-i dire di tot çoulà ?
- Pascâl : Mi copleu, qué copleu ?
- Suzy : Li cis qui dwémme al copéte
- Pascâl : Oh cis-là, c'est tot simplumint mi bê-fré, c'est on imbécile. Dihez vos n'perdez nin di timp divins li bézogne, vos avez vite fet li tour del mohone
- Suzy : Qui volez'v, qwand on deû magni, on a nin dé timp a piète

SINNE III

Suzy – Raoul – Pascâl

Li djou si live et Raoul sort del tchambe

- Raoul : Qué nute , dj'a étindou des vwés divins m'tièsse pé qui Jeanne D'Arc, dji divin sot (*vèyant Suzy*) Ah néni, dji n'so nin co si bièsse qui dji n'el pinse. Dji comprend asteur poqwé vos avez volou dimaner chal.
- Pascâl : Ni vinez nin conclûre sins saveur
- Raoul : Si i n'a onk qu'a bin clonclû tote li nute, c'est vos. Divant vos espliquer, dji'm va ristchâfer li café. Volez'v ine jate ?
- Pascâl: Néni merci
- Raoul : Et vos, li vèfe neure ?
- Suzy : Dji'n direû nin néni. Il a l'èr mâva, pinsez'v qui va mi méte à l'oûh ?
- Pascâl : Si n'est nin sur vos qu'il est mâva, c'est mi qui n'inme nin. I groule mins il agne nin. I-n-a qu'ine saqwè qu'i n'fât nin toucher...ses légumes, si djârdin....Verboten
- Suzy : Et i prind asteume a nosse planète
- Pascâl : Si vos volez mins, i n'est nin po piète si timp à manifester divins l'rowe
- Raoul : (*sortans del couchène*) Adon insi, vos invitez des djints é m'mohone sins mi dimander mi avis...si n'est nin in'ôtel savez
- Pascâl : Dji'v dimande pardon mins chal, si n'est nin qui vosse mohone mins li cis di'm soûr ossu
- Raoul : Admètans mins çou qui mi va nin, c'est qui mi feume qu'est vosse soûr a dimaner tote li nute à freud so l'timp qui vos estez chal à tchôd étrin di candozer
- Pascâl : Seulemint mi, dji n'esteu nin dizos les cofteus
- Raoul : Bon et bin prezintez'm vosse crapode qui est, fwert nozeye mi fwé
- Suzy : Dji'n so nin...
- Pascâl : (*tot l'copans*) Dji'v prezinte Suzy, ine djone feye qui dj'a rescontré i-n-a quèquès meûs dit-chal al sorteye di prihon
- Raoul : Vos aviz ine kinohance l'avâ ?
- Suzy : Heu néni, dihans pus vite qui....
- Pascâl : Si vwéture est toumeyer an rac djuste divant li prihon, pinsez'v bin qui so l'cop, on z'a pinser qui s'esteut on complice po ine évâsion
- Suzy : Qwand moncheû....
- Pascâl : Pascâl, avez'v rouvi....dihez vos estez nâheye ?
- Raoul : Suzy, Pascâl...vos avez dwermou chal so ine tchèyire

- Pascâl : Nos avans d'vizer tote li nute...dj'esteu chal po tini tot a l'awête
- Suzy : Et si n'est nin divins on let qu'on pou monter l'awête adon, dji so vinouwe li tini kipagneye
- Pascâl : Fât creure qui li nute a-stu calme, on a rin étindou
- Raoul : Les ôtes vont suremint riv'ni, vinez nos alans aponti li p'tit didjuné. Ils ont suremint ramassé li créva avou li freud qu'il a fèt li nute
- Suzy : Po çoulà i féve freud
- Raoul : Kimint polez'v dire çoulà puski vos avez dimaner chal avou l'cou d'prihon tote li nute
- Pascâl : Et vos a dwermi.
- Raoul : Vos, c'est come vosse soûr, on a mây li dièrin mot
- Pascâl : Moussi al couhéne aponti li p'tit didjuné, dji'm va v'sur et vos, rimètez bin vite çou qui vos avez pris divins les ridans. Pascâl, li cou d'prihon arive
- Suzy : *(Suzy riméte vite çou qu'elle a hapé. A s'moumint là, rinteure les ôtes)*

SINNE IV

TURTOS

Fine veut ine saqui divins ses ridans

- Fine : Dji vos y prind, volà nosse voleuse
- Berthe : N'el lèyi nin vané évoye
- Suzy : Madame, dji'n so nin çou qui vos tuzez, dji va vos espliquez, dji so...
- Twéne : Lèyez'm passer, dji'm va l'lohî
- Suzy : Dimaner keû turtos
- Fine : Et d'pus, ele nos done des ordes
- Auguste : Dji, dji, dji va li stoper
- Pascâl : Qué n'arédje chal, qui s'passe-t-i ?
- Fine : I-n-a qui nos estans toumer so l'voleur
- Suzy : Vinez à mi sécour, abeye
- Pascâl : *(prinans Suzy divins ses brés)* Vinez po-drî mi, mi binameye
- Fine : Kimint çoulà vosse binameye ? Estez'v si hanteû ?
- Pascâl : Bin awé, dji'n volève n'el vo l'dire
- Twéne : Vos n'savez nin dire qui vos estez li crapôde dé fré da Fine...décidémint
- Suzy : Vos n'm'avez nin lèyi l'timp, vos avez turtos potchi so m'frac
- Fine : Et qui féve divins mes ridans ?

- Pascâl : Dji li a dimandé dè dressi l'tâve et dé prindre les coutés po stinde li boure so les tâtes
- Raoul : *(sortans del couhéne)* Eh bin, vos estez dèdja turtos là ? Kimint ça passé li nute
- Fine : Vos âriz d'vou v'ini avou nos al pléce dé djouwer â tchapuron. I sont grand assez po dimaner essonle
- Raoul : Mins suremint nin po prindre asteume a m'verteûres
- Suzy : Oh, nos avans rin fet...rin qui dé d'vizer di traze a quatwaze
- Fine : Volà poqwé vos inmiz dimaner chal
- Raoul : Por çoulà dji'v l'acertineye a câse di zels, dj'a passé ine blank nute
- Dédé : *(so l'plaque)* Dj'inm'reu magni et aler mi rispwèzer
- Auguste : Awé, vos alez aveur a magni
- Fine : Poqwé n'avez nin dit qui vosse bone ame alez'v vini ?
- Suzy : I n'el saveut nin, s'esteut ine surprise.
- Twéne : Profécia Pascâl, vos estez toumé so ine nozeye bâcèle et qui deut v'veur volti carétche
- Suzy : *(djouwans li djeu)* Oh awé et mi, dj'a li boneur d'aveur rescontré on si brâve ome. Dé come lu, i-n-a nin deus so l'terre
- Fine : Veyez'v Raoul, cisse bâcèle a dè gos', si n'est nin come vos
- Dédé : *(so l'plaque)* I divint tot rodje
- Fine : Qu'a-t-i scrî ?
- Berthe : Vosse fré est djinné
- Raoul : A-t-ele dè gos' po li verdeûres ?
- Suzy : Awè, dji n'magne qui des légumes et di timp in timp des fleurs...nin mâva
- Raoul : Des fleurs....ça s'magne ossi çoulà ?
- Suzy : Come di djusse mins nin totes, si vos volez, dji'v acsègn'rè si vos volez
- Raoul : Etindez'v çoulà Fine, dji creû qui dji'm va sèmer des fleurs asteur
- Fine : Çoulà nos candj'ré di vos récènes et vos djotes
- Auguste : Fât nin èsse djinné par on si bê complumint
- Berthe : Dihez vosse tièsse mi rapèl ine saqui mins, dji n'sâreû pus dire qui...mutwé divins l'émmission « Apèl a témons »
- Fine : Berthe, a vos étinde on pins'reu qui cisse djône feye est riqwèreye, vos r'louki trop li tv.
- Raoul : Dihez, dji'm va co dimaner longtimp avou mes tâtes ?
- Pascâl : Mètez les so l'tâve. Et li nute, c'est bin passé ? Nin trop d'arestâcions ? Nin trop d'accidints ?

- Twéne : On z'a fet çoulà po rin. N'espetche qui dj'a rimarqué ine vwéture qui aléve et vinéve tote les dîh minutes
- Berthe : Vos n'avez co nin sépou qui s'esteut li marcou del djône Izabèle, dispoye qui si ome pwéte les cwénes et tote façon, c'est di s'fâte si ça toume come çoulà. Çou qui vos n'savez nin, pace qui, dji l'a rapris par Berthine et leye li sé grâce à Poline, qui s'est li mèyeuse camaråde di l'ome d'Izabèle. Dj'el comprind cisse pove djone cwerp là, elle est tofer tote seûle, lu i n'pinse qu'a roler a vélo di matin al nute, asteur c'est lèye qui fet dé sport mins otrèmint
- Pascâl : A pàrt çoulà, tot c'est bin passé et i n'a nin avou des acsus o des malâdes ?
- Twéne : Acsus..sya, Adolfe mins s'est di s'fâte, i n'aveu nin mézâhe di s'catchi po-drî les hayes. Vos savez qui mi... in'ome qui n'a nin sogne, ine fwèce del nature
- Berthe : Qwand i-n-a des djints âtout d'lu po l'disfinde
- Twéne : Dji d'héve qui tot m'porminant, dj'étin d'on cop on brut divins li hayes, n'y houtant qui m'corèdje, i-n-aveu onk qui nos riwètive, dj'a plonki ,dji l'a apici et ni sintant pus mi fwèce, dj'a maqué, maqué
- Berthe : ...et là dji l'a d'vou les arester o adon, il esteut a l'ospitâ
- Twène : Dji n'aveu nin rik'nohou Adolphe....
- Raoul : Pove Adolfe, on si brâve ome
- Berthe : Qui v'djâse d'Adolfe...dji v'djâse di Twéne. R'louki on po li bê neur ouy qu'il a...on direut on dalmatien
- Auguste : Awé, qu'a, qu'a, qu'a si n'est nin mon, mon, moncheu mumu,mumu...
- Fine : Musette
- Auguste : Néni, bicép
- Berthe : *(tot mostrans Dédé)* Bin cis-la on a rêzon dé dire, s'est l'cis qui djâse li mons qui magne li pus. I-n-a câsi pus d'tâtes
- Twéne : Asteur, nos alans rentrer nos rispwézer et po ésse dadrame po li prochinne nute
- Dédé : *(so s'plaque)* Ah néni, nin tot les djous
- Pascâl : I n'a nin twerd, çoulà poreu assétchi l'atincion des voleurs
- Suzy : A vosse pléce, dji ratindreu ine saminne o deus, li timp qui tot si calme
- Auguste : Eh,eh,eh bin brâves djints, dji, dji dji m'risétche. Vi, vi, vinez avou Dédé
- Twéne : A pus-târd camaråde, vinez'v Berthe
- Berthe : Awé, dji'v lèhe *(sortet)*

SINNE V

Pascâl – Raoul – Suzy

- Fine : Dihez on po tot les deus, poqwé m'avez catchi qui vos hantez
- Pascâl : Dji volève fé ine surprise
- Fine : Afin, dji so bin continne pace qui a vosse adje, dji pinséve qui vos n'inmi nin les feumes
- Suzy : Si lu n'inme nin les feumes, i n'a persone qui les inme et dji n'diré rin d'pus
- Raoul : Vât mî insi
- Fine : Et bin, binvinouwe divins l'famile mam'zelle
- Raoul : Et vos aler veur, vos ârez nin li timp di vos anoyi, si l'cou d'prihon...
- Fine : (*måle*) Gâr di prihon si'v plet
- Raoul : Si il est come si soûr, i-n-âre dé sport tos les djous
- Fine : Arester on po dè djâser di çou qui n'vos n'savez pus fé
- Pascâl : Dji creu bin qui li destinêye nos a mis essonle so li minme voye et come dj'el di, i fât wardé li pinsêye positive
- Suzy : Vos m'avez nin dit qui vos fé dé yoga
- Pascâl : Si n'est nin dé yoga, c'est on janre dé veur les événemints del veye
- Raoul : Dji'm va m'moussi, si n'est nin é pyjama qui dji sâré ristourné mi p'tite parteye di djârdin po planter mes cromptes (*inteure pwéte tchambe*)
- Fine : Lu et si djârdin, i va m'fé div'ni sotté, i freud mî di'm ristourner on po pus sovint qui s'djârdin
- Berthe : Fine, kimint djâzez'v là. Vo 'nnè là des manires
- Pascâl : Co del tchance qui si n'est nin on tchamp

SINNE VI

LES MINMES PUS AUGUSTE

Auguste inteure è cop d'vint divins li mohone

- Auguste : On,on,on l'a,l'a,l'a apipipi,apipi
- Fine : Po pihi, c'est l'prumir a dreûte
- Auguste : Néni, dji n'a nin hâsse...apipi, apici
- Pascâl : Apici qwé ?
- Auguste : Li vovo, li vovo, voleur
- Fine : Qwé, qui m'racontez'v, c'est ine fâve

- Auguste : Néné, néné, néni, c'est li djône Firmin qui l'a, l'a, l'a apipici
- Pascâl : Firmin qui est-ce ?
- Fine : C'est li gamin d'amon Troille mins c'est impossib qu'on gamin di onze ans apice on voleur
- Suzy : Atincion, si n'est mutwé nin on voleur come on l'pinse
- Auguste : Vos, vos, vos avez rêzon, c'est, c'est....
- Suzy : C'est qwé, ritchi l'boket
- Auguste : *(prinans si respirâcion)* C'est ine aguèce
- Pascâl : I li a falu l'timp po l'dire. Kimint a-t-i vèyou qui s'esteut ine ouhé qui hapéve
- Fine : N'el raconté nin o adon, nos s'rans co chal a meye nute. In'aguèce, dji n'âreu mây sondji à çoulà, volà poqwé i n'aveu nin d'éfracions divins les mohones
- Auguste : i , i, i faléve tot simplumint ine, fifinièse droviète
- Pascâl : Et a-t-on ritrové les camatches hapés ?
- Auguste : Nin,nin,nin co c'est,trop trop
- Fine : Trop vite
- Auguste : Néni, trop timpe
- Suzy : Dji so bin binâhe qu'on z'a apici li voleur
- Pascâl : *(tot r'loukans Suzy)* Pinsez'v qui n'a nin d'ôte avâ chal ? Dji'n wés'reu wadji et vos ?
- Suzy : Dji'n wadje jamây

SINNE VII

LES MINMES PUS RAOUL

Raoul sort des tchambes

- Raoul : Tinez, tinez, qui fez'v co chal vos ? N'estez'v nin nâhi ?
- Fine : Auguste vint di nos aprinde qu'on n'aveu apici li voleur et vos savez qui ?
- Raoul : Sint Nicoleye mutwé, qu'est ce qui dji sé.
- Fine : C'est li p'tit Firmin qui l'a ègayouler
- Raoul : Dji pinséve qui s'esteut divins on pani a salâde et nin divins ine gayoule qu'on résèrève les hapeus. Vos alez nin m'fé creure qui s'est on gamin qu'a apici li voleur
- Suzy : Nin on voleur, ine aguèce
- Raoul : Fine a bin des aguèces à ses pîds, si n'est nin po ot'tant qu'ele hape les djints.
- Fine : Raoul....énocint, on v'djâse d'in' ouhé chal.

- Raoul : Et bin çoulà, c'est li mèyeuse di l'annêye, ine aguéce et bin, dji pou v'dire qui n'a des fameuses aguéces al tièsse di nosse gouvernumint. A-t-on r'tover les djowions hapés ?
- Auguste : Néné, néné....
- Raoul : Néni, fât l'timp del z'est ritrover come li timp del dire. Et bin, dji so bin contint po tot l'monde, so çoulà, dji'm va veur mes légumes (*sort pwéte djârdin*)
- Fine : Si dji rivin on djou so terre come on tchamp, dji'm dimande si i prindré asteume a mi come a s'djârdin ?
- Pascâl : Prinez l'énèrjie di l'Univers po èsse ureuse et positive
- Fine : Eh Bouda, dj'a ote tchwé a tuzer po l'moumint
- Raoul : (*vinans dé djârdin*) On, on ,on m'a, m'a
- Auguste : Tinez, vos bèch'tez ossi asteur
- Raoul : Mes récénnes , mes djotes totes èvoyes.....pus rin
- Fine : Et bin ça, si n'est suremint nin ine aguéce
- Pascâl : Suremint les lum'çons qu'ont leus oûys so totes les cultûres del rowe
- Fine : Bin, vos avez plèce po sémer des fleurs insi

RIDO